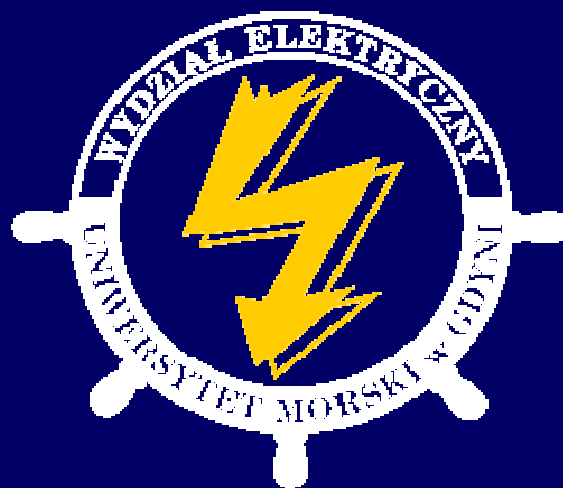


Książka Praktyk Morskich

W DZIALE MASZYNOWYM W SPECJALNOŚCI
ELEKTRYCZNEJ (ZGODNIE Z KONWENCJĄ STCW)



ON BOARD TRAINING RECORD BOOK

FOR CANDIDATES FOR CERTIFICATION AS ELECTRO-TECHNICAL
OFFICER (AS REQUIRED BY THE STCW CONVENTION)

KSIĄŻKA PRAKTYK

W DZIALE MASZYNOWYM W SPECJALNOŚCI ELEKTRYCZNEJ
(ZGODNIE Z KONWENCJĄ STCW)

ON BOARD TRAINING RECORD BOOK

FOR CANDIDATES FOR CERTIFICATION AS ELECTRO-TECHNICAL OFFICER
(AS REQUIRED BY THE STCW CONVENTION)

Fotografia
Photo

<u>Imię i nazwisko</u> <i>Full name</i>	
<u>Adres zamieszkania</u> <i>Home address</i>	
<u>Numer książeczki żeglarskiej</u> <i>Number of the Seaman's Discharge Book</i>	
<u>Telefon*:</u> <i>Phone*:</i>	
<u>E-mail*:</u>	

**informacje nieobowiązkowe / optional information*

<u>Morska jednostka edukacyjna</u> <i>Maritime University / College / Training Centre</i>	
<u>Adres:</u> <i>Address:</i>	
<u>Telefon: / Faks:</u> <i>Phone/Fax:</i>	
<u>Książka praktyk - Egzemplarz Nr</u> <i>Record book - Copy No</i>	
<u>Data rozpoczęcia szkolenia</u> <i>Date training started</i>	

W przypadku znalezienia tej książki praktyk, proszę o jej zwrot jednej z wymienionych wyżej osób.
If this record book is found, please return it to any one of the above.

SPIS TREŚCI

Contents

Część 1. Informacje ogólne (Section 1. General information)	7
1. Wprowadzenie (Introduction)	7
2. Instrukcja wypełniania Książki Praktyk (Guidance for completing Training Record Book)	8
3. Uwagi dla starszego oficera mechanika (Notes for the chief engineer officer)	10
4. Uwagi dla oficera nadzorującego (Notes for the supervising officer)	10
Część 2. Zapis przebiegu praktyki morskiej (Section 2. Summary record of on board training)	11
1. Uzyskane świadectwa przeszkoleń (Certificates achieved)	11
2. Wyciąg pływania (Shipboard service record)	12
3. Ocena postępów szkolenia przez oficera nadzorującego (The shipboard training officer's review of training progress)	13
4. Kontrola książki praktyk przez osobę nadzorującą w morskiej jednostce edukacyjnej - MJE (Inspection of Record Book by responsible person in maritime education and training centre - MET)	16
5. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)	18
Część 3. Obowiązkowe zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa oraz ze statkiem (Section 3. Mandatory safety and shipboard familiarization)	23
1. Zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa zgodnie z sekcją A-VI /1.1 Kodeksu STCW (Safety familiarization as required by section A-VI /1paragraph 1 of the STCW Code)	25
2. Zaznajomienie ze statkiem i urządzeniami statkowymi zgodnie z wymaganiami sekcji A-I/14 Konwencji STCW (Shipboard familiarization as required by Section A-I/14 STCW Convention)	25
Część 4. Informacje o statkach (Section 4. Particulars of ships)	27
1. Informacje o statku pierwszym (Particulars of first ship)	27
2. Informacje o statku drugim (Particulars of second ship)	30
3. Informacje o statku trzecim (Particulars of third ship)	33
4. Informacje o statku czwartym (Particulars of fourth ship)	36
5. Informacje o statku piątym (Particulars of fifth ship)	39
Część 5. Zestawienie zadań szkoleniowych i potwierdzenie ich wykonania (Section 5. Shipboard programme of training at the support level and record of achievements)	42
1. Zapoznanie z systemem bezpiecznego zarządzania (Safety management system familiarization)	42
Funkcja I: Elektrotechnika, elektronika i automatyka na poziomie operacyjnym (Function I: Electrical, electronic and control engineering at the operational level)	44
I. Kompetencja: Nadzór pracy systemów elektrycznych, elektronicznych i sterowania (Competence: Monitor the operation of electrical, electronic and control systems)	44
1. Napędy główne oraz siłownie okrętowe (Main drives and ship power plants)	44
2. Urządzenia pomocnicze w siłowni (Engine-room auxiliary machinery)	44
3. Maszyna sterowa (Steering systems)	45
4. Systemy przeładunkowe (Cargo handling systems)	46
5. Urządzenia pokładowe (Deck machinery)	46
6. Urządzenia hotelowe (Hotel systems)	47

II. Kompetencja: Nadzór pracy automatyki napędu głównego i urządzeń pomocniczych (<i>Competence: Monitor the operation of automatic control systems of propulsion and auxiliary machinery</i>)	47
1. Przygotowanie do pracy układów automatyki napędu głównego i mechanizmów pomocniczych (<i>Preparation of control systems of propulsion and auxiliary machinery for operation</i>)	47
III. Kompetencja: Obsługa generatorów i systemów rozdziału energii elektrycznej (<i>Competence: Operate generators and distribution systems</i>)	49
1. Załączanie na szyny, rozdział obciążenia i przełączenie generatorów; załączanie i rozłączanie połączeń pomiędzy rozdzielnicami głównymi i rozdzielnicami grupowymi (<i>Coupling, load sharing and changing over generators; Coupling and breaking connection between switchboards and distributions panel</i>) ..	49
IV. Kompetencja: Obsługa i konserwacja systemów energetycznych o napięciu powyżej 1000 V (<i>Competence: Operate and maintain power systems in excess of 1000 volts</i>)	50
1. Bezpieczna obsługa i konserwacja systemów wysokonapięciowych, w tym wiedza o specjalnych rozwiązaniach technicznych wysokonapięciowych i niebezpieczeństwie wynikającym z napięcia roboczego przekraczającego 1000 V – jeśli takie występuje (<i>Safe operation and maintenance of highvoltage systems, including knowledge of the special technical type of highvoltage systems and the danger resulting from operational voltage of more than 1000 volts – where fitted</i>).....	50
2. Elektryczne napędy główne statków, silniki elektryczne i systemy sterowania – jeśli takie występują (<i>Electrical propulsion of the ships, electrical motors and control systems – where fitted</i>)	51
V. Kompetencja: Obsługa komputerów i sieci komputerowych na statkach (<i>Competence: Operate computers and computer networks on ships</i>).....	52
1. Podstawy cyfrowego przetwarzania sygnałów, budowa i zastosowanie sieci komputerowych na statkach, komputery stosowane na mostku, w siłowni oraz ogólnego użytku (<i>Main features of data processing, construction and use of computer networks on ships bridge-based, engine-room based and commercial computer user</i>)	52
VI. Kompetencja: Język angielski w mowie i w piśmie (<i>Competence: Use English in written and oral form</i>) ..	53
1. Odpowiednia znajomość języka angielskiego, umożliwiająca oficerowi korzystanie z dokumentacji technicznej oraz wypełnianie obowiązków służbowych oficera (<i>Adequate knowledge of the English language to enable the officer to use engineering publications and to perform the officer's duties</i>).....	53
VII. Kompetencja: Użytkowanie urządzeń łączności wewnętrznej (<i>Competence: Use internal communication systems</i>).....	53
1. Obsługa wszystkich systemów łączności wewnętrznej na statku (<i>Competence: Use internal communication systems on board</i>).....	53
Funkcja II: Konserwacje i naprawy na poziomie operacyjnym (<i>Function II: Maintenance and repair at the operational level</i>).....	54
I Kompetencja: Konserwacja i naprawy wyposażenia elektrycznego i elektronicznego (<i>Competence: Maintenance and repair of electrical and electronic equipment</i>)	54
1. Wymagania BHP przy obsłudze okrętowych urządzeń elektrycznych, łącznie z bezpiecznym odłączeniem zasilania urządzenia elektrycznego, zanim personel będzie dopuszczony do pracy przy tym urządzeniu (<i>Safety requirements for working on shipboard electrical systems, including the safe isolation of electrical equipment required before personnel is permitted to work on such equipment</i>)	54
2. Konserwacja i naprawy urządzeń elektrycznych, rozdzielnic, silników elektrycznych, generatora oraz systemów elektrycznych i urządzeń prądu stałego. Wykrywanie awarii elektrycznych, lokalizacja uszkodzeń i środki zapobiegające uszkodzeniom. Budowa i obsługa elektrycznych urządzeń kontrolnych i pomiarowych (<i>Maintenance and repair of electrical system equipment, switchboards, electric motors, generator and DC electrical systems and equipment. Detection of electric malfunction, location of faults and measures to prevent damage. Construction and operation of electrical testing and measuring equipment</i>)	54
3. Przeznaczenie i próby działania następujących urządzeń oraz ich budowa: systemy monitoringu, elementy automatyki, zabezpieczenia (<i>Function and performance tests of the following equipment and their configuration: monitoring systems, automatic control devices, protective devices</i>).....	56
4. Czytanie schematów elektrycznych i elektronicznych (<i>The interpretation of electrical and electronic diagrams</i>).....	57

II. Kompetencja: Konserwacja i naprawy układów automatyki i sterowania napędu głównego i urządzeń pomocniczych (<i>Competence: Maintenance and repair of automation and control systems of main propulsion and auxiliary machinery</i>)	57
III. Kompetencja: Konserwacja i naprawy wyposażenia nawigacyjnego na mostku i okrętowych systemów łączności (<i>Competence: Maintenance and repair of bridge navigation equipment and ship communication systems</i>).....	58
IV. Kompetencja: Konserwacja i naprawy wyposażenia elektrycznego, elektronicznego oraz układów sterowania urządzeń pokładowych i przeładunkowych (<i>Competence: Maintenance and repair of electrical, electronic and control systems of deck machinery and cargo-handling equipment</i>)	59
V. Kompetencja: Konserwacja i naprawy układów sterowania i bezpieczeństwa wyposażenia hotelowego (<i>Competence: Maintenance and repair of control and safety systems of hotel equipment</i>).....	61
Funkcja III: Kontrola eksploatacji statku i ochrona osób przebywających na statku na poziomie operacyjnym (<i>Function III: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at operational level</i>).....	61
I. Kompetencja: Zapewnienie zgodności z wymaganiami zapobiegania zanieczyszczeniom (<i>Competence: Ensure compliance with pollution-prevention requirements</i>)	61
1. Znajomość środków ostrożności niezbędnych do zapobiegania zanieczyszczeniom środowiska morskiego; procedury zapobiegania zanieczyszczeniom i całe niezbędne wyposażenie; znaczenie środków zapobiegawczych w ochronie środowiska morskiego (<i>Knowledge of the precautions to be taken to prevent pollution of the marine environment; anti-pollution procedures and all associated equipment; importance of proactive measures to protect the marine environment</i>).....	61
II. Kompetencja: Zapobieganie, kontrola i walka z pożarami na statkach (<i>Competence: Prevent, control and fight fire on board</i>).....	62
1. Zdolność przeprowadzania ćwiczeń alarmu pożarowego; znajomość kategorii i chemii pożarów; znajomość systemów przeciwpożarowych, postępowanie w przypadku wystąpienia pożaru, także pożarów systemów paliwowych (<i>Ability to organize fire drills; knowledge of classes and chemistry of fire; knowledge of fire-fighting systems; action to be taken in the event of fire, including fires involving oil systems</i>).....	62
III. Kompetencja: Obsługa wyposażenia ratunkowego (<i>Competence: Operate life-saving appliances</i>)	63
1. Umiejętność organizacji alarmów opuszczenia statku i znajomość obsługi łodzi ratowniczych i ratunkowych, ich urządzenia do opuszczania na wodę oraz ich wyposażenie, w tym radiowe środki ratunkowe, radiopławy satelitarne EPIRB, transpondery radarowe SART, skafandry ratunkowe i inne zabezpieczenia termiczne (<i>Ability to organize abandon ship drills and knowledge of the operation of survival craft and rescue boats, their launching appliances and arrangements, and their equipment, including radio life-saving appliances, satellite EPIRBs, SARTs, immersion suits and thermal protective aids</i>)	63
IV. Kompetencja: Zastosowanie pierwszej pomocy medycznej na statkach (<i>Competence: Apply medical first aid on board ship</i>).....	64
1. Praktyczne wykorzystanie poradników medycznych i porad przekazanych drogą radiową, w tym umiejętność podjęcia skutecznego działania w oparciu o wiedzę w przypadku wypadków lub chorób, które zazwyczaj zdarzają się na statku (<i>Practical application of medical guides and advice by radio, including the ability to take effective action based on such knowledge in the case of accidents or illnesses that are likely to occur on board ship</i>)	64
V. Kompetencja: Zastosowanie umiejętności kierowania i pracy w zespołach (<i>Competence: Application of leadership and teamworking skills</i>)	65
1. Wiedza praktyczna o kierowaniu i szkoleniach załogi; zdolność przydzielania zadań i kierowania pracami; wiedza i umiejętności zastosowania skutecznego zarządzania zasobami; wiedza i umiejętności	

zastosowania technik podejmowania decyzji (<i>Working knowledge of shipboard personnel, management and training, ability to apply task and workload management; knowledge and ability to apply effective resource management; knowledge and ability to apply decision-making techniques</i>)	65
VI. Kompetencja: Współdziałanie dla bezpieczeństwa załogi i statku (<i>Competence: Application of leadership and teamworking skills</i>)	66
1. Indywidualne techniki ratunkowe, ochrona przeciwpożarowa, elementarne zasady udzielania pierwszej pomocy medycznej, bezpieczeństwo własne i odpowiedzialność wspólna (<i>Knowledge of personal survival techniques, knowledge of fire prevention and ability to fight and extinguish fires, knowledge of elementary first aid, knowledge of personal safety and social responsibilities</i>)	66
Część 6. Zaliczenie książki praktyk zgodnie z wymaganiami Konwencji STCW (<i>Section 6. Onboard Training Record Book acceptance as required by STCW Convention</i>)	67
Wykaz skrótów (<i>Shortcuts list</i>)	68

Część 1. Informacje ogólne *(Section 1. General information)*

I. Wprowadzenie

KP jest wydana przez MJE zgodnie ze wzorem określonym w rozporządzeniu wydanym na podstawie art. 74 ust. 6 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim celem wykorzystania przez praktykantów działu pokładowego podejmujących praktykę morską wymaganą Konwencją STCW stanowiącą integralną część programów szkolenia prowadzących do uzyskania dyplomu oficera wachtowego na poziomie operacyjnym.

Szkolenie praktyczne kandydatów na przyszłych oficerów wachtowych odbywa się zgodnie z postanowieniami Konwencji STCW. KP zawiera zadania dotyczące szkolenia praktycznego praktykantów pokładowych.

Praktykant podczas takiego szkolenia nabywa umiejętności i nawyki zawodowe niezbędne w pracy na stanowisku oficera elektroautomatyka. Umiejętności zdobyte podczas praktyki prowadzonej zgodnie z programem określonym w niniejszej książce są spełnieniem minimum wymagań do nadania dyplomu oficera elektroautomatyka. Praktykant nauczy się przy tym łączyć wiedzę teoretyczną nabytą w MJE z wiedzą praktyczną. Pozwala to przyszłemu oficerowi elektroautomatykowi nauczyć się pracy na nowoczesnych i zautomatyzowanych morskich statkach handlowych.

Zintegrowanie szkolenia praktycznego z dogłębnym przygotowaniem teoretycznym jest niezbędne dla oficera współczesnego statku. Szkolenie należy odbywać pod nadzorem kapitana, starszego oficera mechanika i wyznaczonych oficerów szkoleniowych nadzorujących praktykę. Właściwie wypełniona KP jest dowodem, że kandydat na oficera elektroautomatyka nabył umiejętności wymagane przez Konwencję STCW. Dlatego też dokładne prowadzenie książki jest bardzo istotne. KP podlega zaliczeniu.

Niniejsza KP została przygotowana, uwzględniając standardy kompetencji określone w sekcji A-I/14, A-III/6, sekcji A-VI/1, paragraf 2, sekcji A-VI/2, paragraf 1-4, sekcji A-VI/3, paragraf 1-4, sekcji A-VI/4, paragraf 1-3 oraz zalecenia odnośnie programu praktyki określone w sekcji B-III/6 Kodeksu STCW.

Zgodnie z postanowieniami Konwencji STCW praktyka pływania powinna trwać co najmniej 12 miesięcy, w tym co najmniej 6 miesięcy praktyki pływania potwierdzonej w wydanym przez MJE zaświadczeniu o zaliczeniu książki praktyk.

1. Introduction

TRB is issued by the MET according to regulation issued on the basis of the art. 74.6 Act on Maritime safety of August 18, 2011 for use by the officer of the watch trainees undertaking onboard training required by STCW Convention as the integral part of training programs leading to an operational level officer of the watch certificate of competency.

Onboard training of the prospective watchkeeping officers should be done according to the requirements of the STCW Convention. TRB includes onboard training tasks and duties for deck cadets.

During this training cadet gains professional skills and experience necessary in the work as a Electro-Technical Officer. Onboard training skills gained according to the programme laid down in the TRB fulfil the minimum requirements for certification of Electro-Technical Officer.

During onboard training the cadet learns to combine theoretical knowledge from MET and practice. It allows the prospective Electro-Technical Officer to learn the job on modern and automated seagoing ships.

Onboard training properly integrated with theoretical education is necessary for an officer of a contemporary ship. Practical training should be completed under supervision of the master, chief engineer officer and designated shipboard training officers. Duly completed TRB is an evidence that the trainee has achieved professional skills and experience required in the standards of competence according to the STCW Convention. That is why the TRB should be precisely completed. The TRB will be under supervision.

This TRB has been prepared to meet: the standards of competence specified in section A-I/14, A-III/6, section A-VI/1, paragraph 2, section A-VI/2, paragraphs 1 to 4, section A-VI/3, paragraphs 1 to 4, section A-VI/4, paragraphs 1 to 3 and the guidance regarding the training programme stated in section B-III/6 of the STCW Code.

According to the STCW Convention requirements seagoing service shall be not less than 12 months as part of approved training programme of which not less than 6 months shall be confirmed by MET with the TRB.

2. Instrukcja wypełniania Książki Praktyk

2. Guidance for completing Training Record Book

1. Praktykant podlega podczas praktyki morskiej kapitanowi statku i zobowiązany jest do sumiennego realizowania programu zawartego w KP oraz przestrzegania przyjętego na statku porządku i trybu pracy.
 2. Praktykant pobiera KP za pokwitowaniem w MJE, w której odbywa szkolenie. MJE nadaje numer kolejny każdej książce i prowadzi rejestr wydanych egzemplarzy.
 3. Praktykant osobiście odpowiada za prowadzenie KP podczas całej swojej praktyki morskiej na różnych statkach.
 4. Po zaokrętowaniu na każdy statek praktykant w pierwszej kolejności:
 - zapoznaje się ze statkiem oraz z procedurami i urządzeniami wykorzystywanymi w przypadku zagrożenia życia,
 - wypełnia dane dotyczące statku.Następnie praktykant wykonuje zadania podane w KP i uzyskuje podpis potwierdzenia u oficera nadzorującego praktykę.
 5. Oficerów nadzorujących praktykę wyznacza kapitan spośród zaokrętowanych oficerów.
 6. Niektóre zadania podane w KP mogą być niemożliwe do wykonania przez praktykanta ze względu na typ statku, na którym odbywa praktykę. W takim przypadku należy umieścić przy zadaniu informację, dlaczego to zadanie nie zostało wykonane.
 7. Nie wymaga się wykonania wszystkich zadań na jednym statku, można tego dokonać na kilku statkach.
 8. Praktykant powinien wykonywać zadania w taki sposób, aby nadzorujący praktykę oficer był całkowicie przekonany, że praktykant osiągnął wystarczający poziom umiejętności.
 9. Możliwe jest wielokrotne zaliczanie tego samego zadania, a decyzja o jego powtarzaniu zależy od oficera nadzorującego praktykę.
 10. Zaliczenie zadania jest równoznaczne z potwierdzeniem, że praktykant nabył wymaganą umiejętność. Potwierdza to swoim podpisem oficer szkoleniowy nadzorujący praktykę w odpowiedniej rubryce danego zadania.
 11. Zaliczenie każdego zadania przez oficera nadzorującego potwierdza starszy oficer.
1. *During the seagoing service, the ETO cadet is under supervision of ship's master and is obliged to follow diligently the programme of training as laid down in the TRB and to fulfil ship's regulations and work directions.*
 2. *The ETO cadet receives his TRB in return for a receipt, in the MET, which is responsible for his education. Each book has its own number given and registered MET.*
 3. *The ETO cadet is personally responsible for completion of the O TRB during his whole sea service on different ships.*
 4. *Immediately after joining each ship, the ETO cadet should:*
 - *start with ship's familiarization and safety tasks,*
 - *record the particulars of the ship.**Next, the cadet should complete the tasks laid down in the TRB and obtain the shipboard training officer's signature.*
 5. *The shipboard training officers are designated by master from on board officers.*
 6. *It may be not possible for the cadet to complete some tasks laid down in the TRB due to the kind of joined ship. In this case, an appropriate information should be written at the task which was not completed.*
 7. *It is not necessary to complete all tasks on one ship. It can be done on subsequent ships.*
 8. *ETO cadet should complete the tasks in such a manner, that the shipboard training officer is absolutely sure of satisfactory performance of trainee's competence.*
 9. *It is possible to fulfil the tasks more than once. The decision to repeat the task depends on the shipboard training officer.*
 10. *Completes the task, it is understood that the deck cadet is considered competent in this task. The shipboard training officer confirms it with his signature in the appropriate space of a given task.*
 11. *The confirmation of each task done by the shipboard training officer confirm the chief officer.*

12. *KP* należy przedłożyć:
- kapitanowi po zaokrętowaniu, na koniec każdego miesiąca oraz przed wyokrętowaniem,
 - starszemu oficerowi mechanikowi i oficerowi nadzorującemu praktykę, na każde ich żądanie w czasie trwania praktyki.
13. MJE nadzoruje *KP* w celu stwierdzenia, czy potencjalny oficer elektroautomatyk posiada już wymagane umiejętności.
14. Właściwie wypełniona i podpisana przez kapitana lub starszego oficera mechanika, uznana *KP* staje się ważnym dokumentem potwierdzającym, że zadania praktyczne objęte programem szkolenia zostały zrealizowane.
15. *KP* wymaga zaliczenia przez MJE, jeżeli osoba nadzorującą szkolenie STCW stwierdzi, że zadania wykonane przez praktykanta potwierdzają uzyskanie odpowiednich umiejętności i spełniają wymagania określone w Konwencji STCW niezbędne dla oficera elektroautomatyka i jednocześnie zostały zrealizowane na odpowiednich statkach w okresie, w którym odbywało się szkolenie lub określonym w certyfikacie uznania MJE.
16. W przypadku gdy praktykant zmienia MJE i kontynuuje szkolenie w innej MJE, konieczne jest umożliwienie przez „MJE przyjmującą” zrealizowania całego zakresu programu przez takiego uczestnika. W związku z powyższym powinna zostać dokonana analiza zrealizowanego zakresu programowego na podstawie już wykonanych zadań w *KP*, wyznaczenie różnic programowych oraz wskazanie zagadnień do realizacji w „przyjmującej MJE” łącznie ze wskazaniem zadań koniecznych do zrealizowania w ramach nowo wydanej *KP*. „MJE Przyjmująca” wydaje w takim przypadku nową *KP* i po ukończeniu szkolenia MJE powinna zachować wszystkie *KP* potwierdzające realizację programu szkolenia.
12. *The TRB* should be submitted to the:
- master, after joining the ship, at the end of each month and before leaving the ship,
 - chief engineer officer and shipboard training officer, on each their request, during service on board.
13. *MET* shall examine the *TRB* to ensure that the prospective *Electro-Technical Officer* is considered competent.
14. *Duly completed and countersigned by the master or chief engineer officer, the approved record book will provide unique evidence that the practical tasks covered by the training program have been achieved.*
15. *TRB can be closed and accepted when in the opinion of responsible person all accomplished task by the Cadet confirm achieved skills which fulfill the requirements of the STCW Convention according to the Electro-Technical Officer and were conducted on the sufficient vessels during the training or period indicated in to the MET certificate of approval.*
16. *In the case when Cadet changes the MET and continues training in other MET it is obligatory to enable realized all training programme by „adopting MET”. In this respect „adopting MET” shall conduct the gap analysis on the basis of realized tasks and remaining to be accomplished, include with indicating the particular tasks according newly issued TRB. „Adopting MET” in such case issue new TRB and after accomplished all tasks indicated in that TRB shall keeps all relevant TRBs which confirm realized complete training programme*

3. Uwagi dla starszego oficera mechanika

1. Praktykant powinien z chwilą zaokrętowania przedłożyć KP starszemu oficerowi mechanikowi (C/E) celem sprawdzenia postępów w dotychczasowym szkoleniu i określenia zakresu zadań, które wciąż wymagają realizacji. W ślad za tym KP powinna być regularnie, co tydzień, sprawdzana celem zaliczenia zadań wykonanych poprawnie przez praktykanta i określenia zakresu tych zadań, które powinny być wykonane w kolejnym tygodniu.
2. Starszy oficer mechanik powinien również co miesiąc kontrolować postępy w szkoleniu praktykanta.

4. Uwagi dla oficera nadzorującego

1. Po zaokrętowaniu praktykanta należy przy najbliższej okazji zorganizować z nim spotkanie celem przeglądu dotychczasowych postępów w szkoleniu i sporządzenia planu, który pozwoli na pełne i systematyczne wypełnienie pozostałych zadań biorąc pod uwagę eksploatację statku. Podczas spotkania należy zadbać o zachowanie standardów i jasne sprecyzowanie oczekiwań dotyczących wyników szkolenia. Oficer mechanik nadzorujący powinien co tydzień przeglądać KP celem oceny i zaliczenia poprawnie wykonanych zadań i określenia zakresu zadań do realizacji w kolejnym tygodniu.
2. Zadania i obowiązki powinny być przydzielane w taki sposób, aby praktykant był cały czas odpowiednio nadzorowany.
3. Gdy tylko pojawia się taka możliwość należy przydzielać praktykanta do każdej z trzech wacht maszynowych i pokładowych w różnych okresach eksploatacji w celu zdobycia przez niego wiedzy o trzymaniu wachty oraz obsłudze i kontroli urządzeń.

3. Notes for the chief engineer officer

1. *This TRB should be presented to the Chief Engineer Officer (C/E) when the Cadet first joins the vessel in order to check on progress already done and on outstanding tasks that the Cadet has still to perform. Thereafter the TRB should be checked on a weekly basis to assess and sign off tasks completed to his satisfaction and to identify those tasks to be performed during the forthcoming week.*
2. *The Chief Engineer Officer must also review the Cadet's progress and performance on a monthly basis.*

4. Notes for the supervising officer

1. *A meeting should be held with the Cadet at the first opportunity after joining vessel to review previous progress and develop a plan with the Cadet to ensure that tasks are completed in a systematic way taking into consideration outstanding tasks that the Cadet has still to perform and the vessels future operations. At this meeting the standards to be maintained and the expectations of performance should be clearly stated. The supervising Engineering Officer should review this TRB on a weekly basis to assess and sign off tasks completed to his satisfaction and to identify those tasks to be performed during the forthcoming week.*
2. *Tasks and duties shall be assigned ensuring that the Cadet is suitably supervised at all times.*
3. *Where opportunities exist, the Cadet should be assigned to each of the three watch periods at various times in order to gain knowledge of engine and deck watch keeping and machinery maintenance and monitoring.*

Część 2. Zapis przebiegu praktyki morskiej
 (Section 2. Summary record of on board training)

1. Uzyskane świadectwa przeszkoleń (*Certificates of Proficiency achieved*)

Rodzaj świadectwa przeszkolenia <i>Type of Certificate of Proficiency</i>	Numer (Number)/ Termin ważności (Date of expiry)
Świadectwo przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa: indywidualnych technik ratunkowych; ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego; elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej; bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej. <i>Certificate of Proficiency in Basic Safety Training: Personal Survival Techniques; Fire Prevention and Firefighting; Medical First Aid; Personal Safety and Social Responsibility.</i>	
Świadectwo przeszkolenia w zakresie problematyki ochrony na statku lub świadectwo przeszkolenia dla osób z przydzielonymi obowiązkami w zakresie ochrony. <i>Certificate of Proficiency - Security awareness training or security training for seafarers with designated security duties.</i>	
Świadectwo elektromontera. <i>Certificate of Proficiency – for Electrotechnical Ratings.</i>	
Świadectwo motorzysty wachtowego. <i>Certificate ratings forming part of engine watch.</i>	
Świadectwo ratownika. <i>Certificate of Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats other than Fast Rescue Boat.</i>	
Świadectwo starszego ratownika. <i>Certificate of Proficiency in Fast Rescue Boat.</i>	
Świadectwo przeszkolenia w zakresie sprawowania opieki medycznej nad chorym. <i>Certificate of Proficiency in Medical Care.</i>	
Świadectwo przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA poziom operacyjny. <i>Certificate of Training in Utilizing of Radar and ARPA Operational level.</i>	
Świadectwo ogólne operatora GMDSS. <i>Certificate of Competency – for GMDSS radio operator, General Operator’s Certificate.</i>	
Inne. <i>Other.</i>	

2. Wyciąg pływania (Shipboard service record)

Nazwa statku, numer IMO <i>Ship name, IMO number</i>	Okres pływania <i>Voyage total- Seagoing service</i>				Podpis kapitana <i>Signature of Master</i>
	Daty <i>Dates</i>		Czas pływania <i>Service</i>		
	Zaokrę- towanie <i>Joined</i>	Wyokrę- towanie <i>Left</i>	Miesiące <i>Months</i>	Dni <i>Days</i>	

3. Ocena postępów szkolenia przez oficera nadzorującego
(The shipboard training officer's review of training progress)

<p>Nazwa statku</p> <p><i>Ship name</i></p>	<p>Uwagi</p> <p><i>Comments</i></p>	<p>Stanowisko i nazwisko oficera nadzorującego na statku</p> <p><i>Rank and name of the shipboard training officer</i></p>	<p>Podpis</p> <p><i>Signature</i></p>	<p>Data</p> <p><i>Date</i></p>

cd. – Ocena postępów szkolenia przez oficera nadzorującego
(*The shipboard training officer's review of training progress - continued*)

Nazwa statku <i>Ship name</i>	Uwagi <i>Comments</i>	Stanowisko i nazwisko oficera nadzorującego na statku <i>Rank and name of the shipboard training officer</i>	Podpis <i>Signature</i>	Data <i>Date</i>

cd. – Ocena postępów szkolenia przez oficera nadzorującego
(The shipboard training officer's review of training progress - continued)

Nazwa statku <i>Ship name</i>	Uwagi <i>Comments</i>	Stanowisko i nazwisko oficera szkoleniowego na statku <i>Rank and name of the shipboard training officer</i>	Podpis <i>Signature</i>	Data <i>Date</i>

4. Kontrola książki praktyk przez osobę nadzorującą w MJE
(*Inspection of Record Book by responsible person in MET*)

Nazwa statku <i>Ship name</i>	Uwagi <i>Comments</i>	Nazwisko osoby nadzorującej w MJE <i>Name of responsible person in MET</i>	Podpis <i>Signature</i>	Data <i>Date</i>

cd. Kontrola książki praktyk przez osobę nadzorującą w MJE
(Inspection of Record Book by responsible person in MET)

Nazwa statku <i>Ship's name</i>	Uwagi <i>Comments</i>	Nazwisko osoby nadzorującej w MJE <i>Name of responsible person in MET</i>	Podpis <i>Signature</i>	Data <i>Date</i>

5. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 1 (Vessel no 1)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta/ stanowisko <i>Cadet's full name/rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>		Officer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>	

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>				Data: <i>Date</i>		
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>			Suma <i>Total</i>	Nazwisko osoby nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>		
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5			Podpis: <i>Signature</i>		
	Funkcja I <i>(Function I)</i>	Funkcja II <i>(Function II)</i>				Funkcja III <i>(Function III)</i>
Ocena: <i>Assessment</i>						

cd. Ocena praktykanta (*Assessment of the trainee*)

Statek nr 2 (*Vessel no 2*)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta/ stanowisko <i>Cadet's full name/ rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Officer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>				Data: <i>Date</i>
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>			Suma <i>Total</i>	Nazwisko osoby nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5			Podpis: <i>Signature</i>
	Funkcja I <i>(Function I)</i>	Funkcja II <i>(Function II)</i>		
Ocena: <i>Assessment</i>				

cd. Ocena praktykanta (*Assessment of the trainee*)

Statek nr 3 (*Vessel no 3*)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta/ stanowisko <i>Cadet's full name/rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>				Data: <i>Date</i>		
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>			Suma <i>Total</i>	Nazwisko osoby nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>		
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5			Podpis: <i>Signature</i>		
	Funkcja I <i>(Function I)</i>	Funkcja II <i>(Function II)</i>				Funkcja III <i>(Function III)</i>
Ocena: <i>Assessment</i>						

cd. Ocena praktykanta (*Assessment of the trainee*)

Statek nr 4 (*Vessel no 4*)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta/ stanowisko <i>Cadet's full name/rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>				Data: <i>Date</i>
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>			Suma <i>Total</i>	Nazwisko osoby nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5			Podpis: <i>Signature</i>
	Funkcja I <i>(Function I)</i>	Funkcja II <i>(Function II)</i>		
Ocena: <i>Assessment</i>				

cd. Ocena praktykanta (*Assessment of the trainee*)

Statek nr 5 (*Vessel no 5*)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta/ stanowisko <i>Cadet's full name/rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>				Data: <i>Date</i>
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>			Suma <i>Total</i>	Nazwisko osoby nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5			Podpis: <i>Signature</i>
	Funkcja I <i>(Function I)</i>	Funkcja II <i>(Function II)</i>		
Ocena: <i>Assessment</i>				

Część 3. Obowiązkowe zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa oraz ze statkiem
(Section 3. Mandatory safety and shipboard familiarization)

1. Zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa zgodnie z sekcją A-VI/1.1 Kodeksu STCW
(Safety familiarization as required by section A-VI/1.1 of the STCW Code)

Każdy członek załogi, przed objęciem obowiązków na statku, musi zostać zaznajomiony w zakresie bezpieczeństwa oraz jak postępować w razie niebezpieczeństwa. Kapitan lub odpowiedzialny oficer musi poniżej potwierdzić odbycie takiego przeszkolenia na każdym statku.

Every crewmember before being assigned to shipboard duties must receive safety familiarization to know what to do in emergency. The master or responsible officer must confirm the completion of following training on each ship.

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (<i>Ship's name</i>)				
	1.	2.	3.	4.	5.
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
Potrafi porozumiewać się z innymi osobami odnośnie elementarnych spraw bezpieczeństwa. <i>Is able to communicate with other person on board on elementary safety matter.</i>					
Rozumie symbole bezpieczeństwa, znaki i sygnały alarmowe. <i>Understands safety information symbols, signs and alarm signals.</i>					
Wie, co robić, gdy: <i>Knows what to do if:</i> – człowiek wypadnie za burtę, <i>A person falls overboard</i> – został wykryty ogień lub dym, <i>Fire or smoke is detected</i> – usłyszy sygnał alarmu pożarowego lub opuszczenia statku. <i>The fire or abandon ship alarm is sounded.</i>					
Potrafi rozpoznać miejsca zbiórek alarmowych, drogi ewakuacyjne i ewakuacyjne wyjścia. <i>Is able to identify muster and embarkation station, emergency escape routes and emergency exits.</i>					
Potrafi zlokalizować i zakładać pas ratunkowy. <i>Is able to locate and don life jacket.</i>					
Potrafi ogłosić alarm pożarowy oraz posiada podstawową wiedzę o zasadach użycia gaśnic przeciwpożarowych. <i>Is able to raise the fire alarm and has a basic knowledge of the use of portable fire-extinguishers.</i>					
Potrafi podjąć natychmiastową akcję po stwierdzeniu wypadku lub innej sytuacji zagrożenia zdrowia przed przybyciem wykwalifikowanej pomocy na statek. <i>Is able to take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board.</i>					

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (<i>Ship's name</i>)				
	1.	2.	3.	4.	5.
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
Potrafi zamykać i otwierać drzwi pożarowe, wodoszczelne i strugoszczelne, w które wyposażony jest statek, inne niż zamknięcia otworów w kadłubie. <i>Is able to close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings.</i>					

Miejsca zbiórki dla alarmów opuszczenia statku i alarmów pożarowych oraz pozostałe dane – wpisać do poniższej tabeli (*Boat and Fire Muster Station and other details- insert in the appropriate space*)

Nazwa statku <i>Ship's name</i>	Miejsce zbiórki dla alarmu opuszczenia statku <i>Boat Muster Station</i>	Miejsca zbiórki dla alarmu pożarowego <i>Fire Muster Station</i>	Nazwisko kapitana <i>Master's name</i> BLOCK CAPITALS	Podpis kapitana <i>Master's signature</i>	Data <i>Date</i>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

Uwagi:
Remarks:

2. Zaznajomienie ze statkiem i urządzeniami statkowymi zgodnie z wymaganiami sekcji A-I/14 Konwencji STCW (Shipboard familiarization as required by Section A-I/14 STCW Convention)

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (<i>Ship's name</i>)				
	1.	2.	3.	4.	5.
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
Zapoznał się z miejscem pełnienia służby „na oku” oraz z wyposażeniem mostka, pokładu dziobowego, rufowego i głównego oraz innych miejsc pracy. <i>Visited bridge, lookout post, forecastle, poopdeck, main deck and other work areas.</i>					
Jest zaznajomiony z kontrolą sterowania, telefonami, telegrafami i innymi urządzeniami i wskaźnikami na mostku. <i>Is familiar with steering controls, telephones, telegraphs, and other bridge equipment and displays.</i>					
Uruchamiał pod kontrolą sprzęt, który używa się w czasie pełnienia rutynowych obowiązków. <i>Activated, under supervision, equipment to be used in routine duties.</i>					
Wykazał się znajomością przepisów armatora dotyczących bezpieczeństwa i ochrony przeciwpożarowej. <i>Read and demonstrated an understanding of Company's Fire and Safety Regulation.</i>					
Rozpoznał sygnały alarmowe dla: pożaru, alarmu ogólnego, opuszczenia statku. <i>Demonstrated recognition of the alarm signals for: fire, general emergency, alarm, abandon ship.</i>					
Wie, gdzie się znajdują: <i>Knows location of:</i> sprzęt medyczny i pierwszej pomocy, <i>medical and first aid equipment,</i>					
rakiety do wzywania pomocy, flary i inne środki piro-techniczne, <i>distress rockets, flares and other pyrotechnics.</i>					
aparaty do strzelania rzutek, <i>rocket line throwing apparatus.</i>					
sprzęt do walki z pożarem, punkty aktywacji alarmu, dzwonki alarmowe, gaśnice, hydranty, topory i węże pożarowe, <i>Fire-fighting equipment, alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire-axes and hoses.</i>					
aparaty oddechowe i inny sprzęt do walki z pożarem, <i>breathing apparatus and other fire-f. equipment,</i>					
pokładowe urządzenia do zatrzymania silnika głównego i inne zawory odcinające oraz rozumie zasadę ich stosowania w sytuacji zagrożenia, <i>deck stop mechanism for main engines including other emergency stop valves and understands its operation in emergency.</i>					

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (<i>Ship's name</i>)				
	1.	2.	3.	4.	5.
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
<p>pomieszczenia z butlami CO₂, zawory urządzeń tłumiących w pomieszczeniach pomp, zbiornikach ładunkowych i ładowniach, <i>CO₂ bottle room, and control valves for smothering apparatus in pump rooms, cargo tanks and holds,</i></p>					
<p>pompa awaryjna i potrafi ją obsłużyć. <i>Emergency pump and understands the operation of it.</i></p>					
<p>Jest zaznajomiony z: <i>Is familiar with:</i> procedurami zdawania odpadów, śmieci i innych zanieczyszczeń, <i>The procedures for garbage management, rubbish and other wastes.</i></p>					
<p>zasadą używania zagęszczacza śmieci lub innego sprzętu zgodnie z jego przeznaczeniem. <i>The use of garbage compactor or other equipment as appropriate.</i></p>					

Część 4. Informacje o statkach (Section 4. Particulars of ships)

1. Informacje o statku pierwszym (Particulars of first ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type) _____
 Sygnał wywoławczy (Call sign) _____
 Numer IMO (IMO number) _____
 Rok budowy statku (Year of ship's construction) _____

1. Dane ogólne

		<u>General</u>
tonaż brutto	_____	gross tonnage
tonaż netto	_____	net tonnage
całkowita długość	_____	length O.A.
szerokość	_____	breadth
wysokość	_____	depth
zanurzenie do letniej linii ładunkowej	_____	summer draught
wolna burta	_____	summer freeboard
nośność	_____	deadweight
wyporność statku pustego	_____	light displacement
pojemność dla beli	_____ m ³	bale capacity
pojemność dla ziarna	_____ m ³	grain capacity
pojemność zbiorników ładunków płynnych	_____ m ³	liquid capacity
pojemność ładowni chłodzonych	_____ m ³	refrigerated capacity
pojemność całkowita przestrzeni balastowych	_____	total ballast capacity

2. Silnik główny

		<u>Engine</u>
rodzaj silnika głównego	_____	type of main engine
rodzaj kotła	_____	type of boiler
rodzaj paliwa/dziennie zużycie	_____	type of fuel/daily consumption
pojemność zbiorników paliwowych	_____	bunker capacity
moc na wale	_____ kW	shaft power
śmigła	_____	propellers
prędkość eksploatacyjna	_____	service speed
liczba obrotów na minutę przy prędkości eksploatacyjnej	_____	service r.p.m.

3. Elektrownia okrętowa

		<u>Electrical power plant</u>
generatory podstawowe	_____ kVA V, Hz, szt	main generators
generatory wałowe	_____ kVA V, Hz, szt	shaft generators
generator awaryjny	_____ kVA V, Hz, szt	emergency generator

4. Kotwice (typ i masa)

		<u>Anchors (type and weigh)</u>
lewa kotwica	_____	port
prawa kotwica	_____	starboard
kotwica zapasowa	_____	spare
średnica/długość łańcucha	_____	cable size/length
rodzaj windy kotwicznej	_____	type of windlass
lub kabestanów	_____	or capstans

5. Systemy cumowania (średnica)

		<u>Moorings size (diameter)</u>
liny włókienne naturalne	_____	natural fibre
liny włókienne syntetyczne	_____	synthetic fibre
liny stalowe	_____	wires
lina holownicza	_____	towing wire
rodzaj wind cumowniczych	_____	type of mooring winches

6. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> (liczba i DOR)		<u>Cargo gear</u> (no and SWL)
bomy	_____	derricks
dźwigi	_____	cranes
windy	_____	winches
rodzaj pokryw lukowych	_____	type of hatchcovers
na pokładzie głównym	_____	main deck
na międzypokładzie	_____	tween deck
7. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> (typ)		<u>Navigational aids</u> (type)
kompasy magnetyczne	_____	magnetic compasses
żyrokompas	_____	gyrocompass
log	_____	log
echosonda	_____	echo sounder
radary	_____	radars
ARPA	_____	ARPA
autopilot	_____	autopilot
GPS	_____	GPS
AIS	_____	AIS
VDR	_____	VDR
ECDIS	_____	ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne	_____	other electronic nav. aids
8. <u>Urządzenia łączności</u> (typ)		<u>Communication equipment</u> (type)
SATCOM	_____	SATCOM
VHF	_____	VHF
MF/HF	_____	MF/HF
Odbiornik Navtex	_____	Navtex Receiver
Radiopława awaryjna	_____	EPIRB
Transponder radarowy	_____	SART
Radiotelefon GMDSS	_____	GMDSS Radiotelephone
9. <u>Sprzęt ratunkowy</u> (liczba, pojemność, typ)		<u>Safety equipment</u> (No, capacity, type)
łódzie ratunkowe	_____	life boats
tratwy ratunkowe	_____	life-rafts
łódzie ratownicze	_____	rescue boats
żurawiki	_____	davits (type)
koła ratunkowe	_____	lifebuoys
pasy ratunkowe	_____	lifejackets
kombinezony ratunkowe	_____	immersion suits
10. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<u>Firefighting equipment</u>
gaśnice pianowe (liczba i pojemność)	_____	fire-exting. foam (No, capacity)
proszkowe	_____	dry powder
CO ₂	_____	CO ₂
stały system przeciwpożarowy- hydranty	_____	firefighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)	_____	(No, place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)	_____	fire pumps (No, capacity)
węże przeciwpożarowe (średnica, długość)	_____	fire-hoses (diameter, length)
prądownice	_____	fire- hose nozzles
aparaty oddechowe	_____	BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe	_____	EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów
(Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports)

Nazwa statku i Numer IMO:
 Ship Name and IMO Number:

Pieczęć statku
Ship Stamp

.....

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

2. Informacje o statku drugim (Particulars of second ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type) _____
 Sygnał wywoławczy (Call sign) _____
 Numer IMO (IMO number) _____
 Rok budowy statku (Year of ship's construction) _____

1. Dane ogólne General
 tonaż brutto _____ gross tonnage
 tonaż netto _____ net tonnage
 całkowita długość _____ length O.A.
 szerokość _____ breadth
 wysokość _____ depth
 zanurzenie do letniej linii ładunkowej _____ summer draught
 wolna burta _____ summer freeboard
 nośność _____ deadweight
 wyporność statku pustego _____ light displacement
 pojemność dla bali _____ m³ bale capacity
 pojemność dla ziarna _____ m³ grain capacity
 pojemność zbiorników ładunków płynnych _____ m³ liquid capacity
 pojemność ładowni chłodzonych _____ m³ refrigerated capacity
 pojemność całkowita przestrzeni balastowych _____ total ballast capacity

2. Silnik główny Engine
 rodzaj silnika głównego _____ type of main engine
 rodzaj kotła _____ type of boiler
 rodzaj paliwa/dzienne zużycie _____ type of fuel/daily consumption
 pojemność zbiorników paliwowych _____ bunker capacity
 moc na wale _____ kW shaft power
 pędniki _____ propellers
 prędkość eksploatacyjna _____ service speed
 liczba obrotów na minutę przy prędkości eksploatacyjnej _____ service r.p.m.

3. Elektrownia okrętowa Electrical power plant
 generatory podstawowe _____ kVA, V, Hz, szt main generators
 generatory wałowe _____ kVA, V, Hz, szt shaft generators
 generator awaryjny _____ kVA, V, Hz, szt emergency generator

4. Kotwice (typ i masa) Anchors type and weight
 lewa kotwica _____ port
 prawa kotwica _____ starboard
 kotwica zapasowa _____ spare
 średnica/długość łańcucha _____ cable size/length
 rodzaj windy kotwicznej _____ type of windlass
 lub kabestanów _____ or capstans

5. Systemy cumowania (średnica) Moorings size (diameter)
 liny włókienne naturalne _____ natural fibre
 liny włókienne syntetyczne _____ synthetic fibre
 liny stalowe _____ wires
 lina holownicza _____ towing wire
 rodzaj wind cumowniczych _____ type of mooring winches

<p>6. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> (liczba i DOR)</p> <p>bomy _____</p> <p>dźwigi _____</p> <p>windy _____</p> <p>rodzaj pokryw lukowych _____</p> <p>na pokładzie głównym _____</p> <p>na międzypokładzie _____</p>	<p><i>Cargo gear (no and SWL)</i></p> <p>derricks</p> <p>cranes</p> <p>winches</p> <p>type of hatchcovers</p> <p>main deck</p> <p>tween deck</p>
<p>7. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> (typ)</p> <p>kompasy magnetyczne _____</p> <p>żyrokompas _____</p> <p>log _____</p> <p>echosonda _____</p> <p>radary _____</p> <p>ARPA _____</p> <p>autopilot _____</p> <p>GPS _____</p> <p>AIS _____</p> <p>VDR _____</p> <p>ECDIS _____</p> <p>inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne _____</p>	<p><i>Navigational aids (type)</i></p> <p>magnetic compasses</p> <p>gyrocompass</p> <p>log</p> <p>echo sounder</p> <p>radars</p> <p>ARPA</p> <p>autopilot</p> <p>GPS</p> <p>AIS</p> <p>VDR</p> <p>ECDIS</p> <p>other electronic nav. aids</p>
<p>8. <u>Urządzenia łączności</u> (typ)</p> <p>SATCOM _____</p> <p>VHF _____</p> <p>MF/HF _____</p> <p>Odbiornik Navtex _____</p> <p>Radiopława awaryjna _____</p> <p>Transponder radarowy _____</p> <p>Radiotelefon GMDSS _____</p>	<p><i>Communication equipment (type)</i></p> <p>SATCOM</p> <p>VHF</p> <p>MF/HF</p> <p>Navtex Receiver</p> <p>EPIRB</p> <p>SART</p> <p>GMDSS Radiotelephone</p>
<p>9. <u>Sprzęt ratunkowy</u> (liczba, pojemność, typ)</p> <p>łodzie ratunkowe _____</p> <p>tratwy ratunkowe _____</p> <p>łodzie ratownicze _____</p> <p>żurawiki _____</p> <p>koła ratunkowe _____</p> <p>pasy ratunkowe _____</p> <p>kombinezony ratunkowe _____</p>	<p><i>Safety equipment No, capacity, type)</i></p> <p>life boats</p> <p>life-rafts</p> <p>rescue boats</p> <p>davits (type)</p> <p>lifebuoys</p> <p>lifejackets</p> <p>immersion suits</p>
<p>10. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u></p> <p>gaśnice pianowe (liczba i pojemność) _____</p> <p>proszkowe _____</p> <p>CO₂ _____</p> <p>stały system przeciwpożarowy- hydranty (liczba, rozmieszczenie) _____</p> <p>pompy pożarowe (liczba, wydajność) _____</p> <p>węże przeciwpożarowe (średnica, długość) _____</p> <p>prądownice (liczba i typ) _____</p> <p>aparaty oddechowe _____</p> <p>awaryjne aparaty oddechowe _____</p>	<p><i>Firefighting equipment</i></p> <p>fire-exting. foam (No, capacity)</p> <p>dry powder</p> <p>CO₂</p> <p>firefighting system hydrants (No, place)</p> <p>fire pumps(No.,capacity)</p> <p>fire-hoses (dameter, length)</p> <p>fire- hose nozzles</p> <p>BA -breathing apparatus</p> <p>EEBD-emergency escape breathing devices</p>

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów
(Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports)

Nazwa statku i Numer IMO:
Ship Name and IMO Number:

.....

Pieczęć statku
Ship Stamp

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

3. Informacje o statku trzecim (Particulars of third ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type) _____
 Sygnał wywoławczy (Call sign) _____
 Numer IMO (IMO number) _____
 Rok budowy statku (Year of ship's construction) _____

1. Dane ogólne

tonaż brutto	_____	<i>General</i> gross tonnage
tonaż netto	_____	net tonnage
całkowita długość	_____	length O.A.
szerokość	_____	breadth
wysokość	_____	depth
zanurzenie do letniej linii ładunkowej	_____	summer draught
wolna burta	_____	summer freeboard
nośność	_____	deadweight
wyporność statku pustego	_____	light displacement
pojemność dla beli	_____ m ³	bale capacity
pojemność dla ziarna	_____ m ³	grain capacity
pojemność zbiorników ładunków płynnych	_____ m ³	liquid capacity
pojemność ładowni chłodzonych	_____ m ³	refrigerated capacity
pojemność całkowita przestrzeni balastowych	_____	total ballast capacity

2. Silnik główny

rodzaj silnika głównego	_____	<i>Engine</i> type of main engine
rodzaj kotła	_____	type of boiler
rodzaj paliwa/dzienne zużycie	_____	type of fuel/daily consumption
pojemność zbiorników paliwowych	_____	bunker capacity
moc na wale	_____ kW	shaft power
pędniki	_____	propellers
prędkość eksploatacyjna	_____	service speed
liczba obrotów na minutę przy prędkości eksploatacyjnej	_____	service r.p.m.

3. Elektrownia okrętowa

generatory podstawowe	_____ kVA	_____ V,	_____ Hz,	_____ szt	<i>Electrical power plant</i> main generators
generatory wałowe	_____ kVA	_____ V,	_____ Hz,	_____ szt	shaft generators
generator awaryjny	_____ kVA	_____ V,	_____ Hz,	_____ szt	emergency generator

4. Kotwice (typ i masa)

lewa kotwica	_____	<i>Anchors (type and weight)</i> port
prawa kotwica	_____	starboard
kotwica zapasowa	_____	spare
średnica/długość łańcucha	_____	cable size/length
rodzaj windy kotwicznej	_____	type of windlass
lub kabestanów	_____	or capstans

5. Systemy cumowania (średnica)

liny włókienne naturalne	_____	<i>Moorings size (diameter)</i> natural fibre
liny włókienne syntetyczne	_____	synthetic fibre
liny stalowe	_____	wires
lina holownicza	_____	towing wire
rodzaj wind cumowniczych	_____	type of mooring winches

<p>6. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> (liczba i DOR)</p> <p>bomy _____</p> <p>dźwigi _____</p> <p>windy _____</p> <p>rodzaj pokryw lukowych _____</p> <p>na pokładzie głównym _____</p> <p>na międzypokładzie _____</p>	<p><i>Cargo gear (no and SWL)</i></p> <p>derricks</p> <p>cranes</p> <p>winches</p> <p>type of hatchcovers</p> <p>main deck</p> <p>tween deck</p>
<p>7. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> (typ)</p> <p>kompasy magnetyczne _____</p> <p>żyrokompas _____</p> <p>log _____</p> <p>echosonda _____</p> <p>radary _____</p> <p>ARPA _____</p> <p>autopilot _____</p> <p>GPS _____</p> <p>AIS _____</p> <p>VDR _____</p> <p>ECDIS _____</p> <p>inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne _____</p>	<p><i>Navigational aids (type)</i></p> <p>magnetic compasses</p> <p>gyrocompass</p> <p>log</p> <p>echo sounder</p> <p>radars</p> <p>ARPA</p> <p>autopilot</p> <p>GPS</p> <p>AIS</p> <p>VDR</p> <p>ECDIS</p> <p>other electronic nav. aids</p>
<p>8. <u>Urządzenia łączności</u> (typ)</p> <p>SATCOM _____</p> <p>VHF _____</p> <p>MF/HF _____</p> <p>Odbiornik Navtex _____</p> <p>Radiopława awaryjna _____</p> <p>Transponder radarowy _____</p> <p>Radiotelefon GMDSS _____</p>	<p><i>Communication equipment (type)</i></p> <p>SATCOM</p> <p>VHF</p> <p>MF/HF</p> <p>Navtex Receiver</p> <p>EPIRB</p> <p>SART</p> <p>GMDSS Radiotelephone</p>
<p>9. <u>Sprzęt ratunkowy</u> (liczba, pojemność, typ)</p> <p>łodzie ratunkowe _____</p> <p>tratwy ratunkowe _____</p> <p>łodzie ratownicze _____</p> <p>żurawiki _____</p> <p>koła ratunkowe _____</p> <p>pasy ratunkowe _____</p> <p>kombinezony ratunkowe _____</p>	<p><i>Safety equipment (No, capacity, type)</i></p> <p>life boats</p> <p>life-rafts</p> <p>rescue boats</p> <p>davits (type)</p> <p>lifebuoys</p> <p>lifejackets</p> <p>immersion suits</p>
<p>10. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u></p> <p>gaśnice pianowe (liczba i pojemność) _____</p> <p>proszkowe _____</p> <p>CO₂ _____</p> <p>stały system przeciwpożarowy- hydranty (liczba, rozmieszczenie) _____</p> <p>pompy pożarowe (liczba, wydajność) _____</p> <p>węże przeciwpożarowe (średnica, długość) _____</p> <p>prądownice _____</p> <p>aparaty oddechowe _____</p> <p>awaryjne aparaty oddechowe _____</p>	<p><i>Firefighting equipment</i></p> <p>fire-exting. foam (No, capacity)</p> <p>dry powder</p> <p>CO₂</p> <p>firefighting system hydrants</p> <p>(No, place)</p> <p>fire pumps (No, capacity)</p> <p>fire-hoses (diameter, length)</p> <p>fire- hose nozzles</p> <p>BA -breathing apparatus</p> <p>EEBD-emergency escape breathing devices</p>

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów
(Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports)

Nazwa statku i Numer IMO:
Ship Name and IMO Number:

Pieczęć statku
Ship Stamp

.....

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

4. Informacje o statku czwartym (Particulars of fourth ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type) _____
 Sygnał wywoławczy (Call sign) _____
 Numer IMO (IMO number) _____
 Rok budowy statku (Year of ship's construction) _____

1. Dane ogólne

tonaż brutto	_____	<u>General</u> gross tonnage
tonaż netto	_____	net tonnage
całkowita długość	_____	length O.A.
szerokość	_____	breadth
wysokość	_____	depth
zanurzenie do letniej linii ładunkowej	_____	summer draught
wolna burta	_____	summer freeboard
nośność	_____	deadweight
wyporność statku pustego	_____	light displacement
pojemność dla beli	_____ m ³	bale capacity
pojemność dla ziarna	_____ m ³	grain capacity
pojemność zbiorników ładunków płynnych	_____ m ³	liquid capacity
pojemność ładowni chłodzonych	_____ m ³	refrigerated capacity
pojemność całkowita przestrzeni balastowych	_____	total ballast capacity

2. Silnik główny

rodzaj silnika głównego	_____	<u>Engine</u> type of main engine
rodzaj kotła	_____	type of boiler
rodzaj paliwa/dzienne zużycie	_____	type of fuel/daily consumption
pojemność zbiorników paliwowych	_____	bunker capacity
moc na wale	_____ kW	shaft power
pędniki	_____	propellers
prędkość eksploatacyjna	_____	service speed
liczba obrotów na minutę przy prędkości eksploatacyjnej	_____	service r.p.m.

3. Elektrownia okrętowa

generatory podstawowe	kVA	V.	Hz.	szt	<u>Electrical power plant</u> main generators
generatory wałowe	kVA	V.	Hz.	szt	shaft generators
generator awaryjny	kVA	V.	Hz.	szt	emergency generator

4. Kotwice (typ i masa)

lewa kotwica	_____	<u>Anchors</u> (type and weight) port
prawa kotwica	_____	starboard
kotwica zapasowa	_____	spare
średnica/długość łańcucha	_____	cable size/length
rodzaj windy kotwicznej	_____	type of windlass
lub kabestanów	_____	or capstans

5. Systemy cumowania (średnica)

liny włókienne naturalne	_____	<u>Moorings</u> size(diameter) natural fibre
liny włókienne syntetyczne	_____	synthetic fibre
liny stalowe	_____	wires
lina holownicza	_____	towing wire
rodzaj wind cumowniczych	_____	type of mooring winches

<p>6. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> (liczba i DOR)</p> <p>bomy _____</p> <p>dźwigi _____</p> <p>windy _____</p> <p>rodzaj pokryw lukowych _____</p> <p>na pokładzie głównym _____</p> <p>na międzypokładzie _____</p>	<p><i>Cargo gear (no and SWL)</i></p> <p>derricks</p> <p>cranes</p> <p>winches</p> <p>type of hatchcovers</p> <p>main deck</p> <p>tween deck</p>
<p>7. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> (typ)</p> <p>kompasy magnetyczne _____</p> <p>żyrokompas _____</p> <p>log _____</p> <p>echosonda _____</p> <p>radary _____</p> <p>ARPA _____</p> <p>autopilot _____</p> <p>GPS _____</p> <p>AIS _____</p> <p>VDR _____</p> <p>ECDIS _____</p> <p>inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne _____</p>	<p><i>Navigational aids (type)</i></p> <p>magnetic compasses</p> <p>gyrocompass</p> <p>log</p> <p>echo sounder</p> <p>radars</p> <p>ARPA</p> <p>autopilot</p> <p>GPS</p> <p>AIS</p> <p>VDR</p> <p>ECDIS</p> <p>other electronic nav. aids</p>
<p>8. <u>Urządzenia łączności</u> (typ)</p> <p>SATCOM _____</p> <p>VHF _____</p> <p>MF/HF _____</p> <p>Odbiornik Navtex _____</p> <p>Radiopława awaryjna _____</p> <p>Transponder radarowy _____</p> <p>Radiotelefon GMDSS _____</p>	<p><i>Communication equipment (type)</i></p> <p>SATCOM</p> <p>VHF</p> <p>MF/HF</p> <p>Navtex Receiver</p> <p>EPIRB</p> <p>SART</p> <p>GMDSS Radiotelephone</p>
<p>9. <u>Sprzęt ratunkowy</u> (liczba, pojemność, typ)</p> <p>łódzie ratunkowe _____</p> <p>tratwy ratunkowe _____</p> <p>łódzie ratownicze _____</p> <p>żurawiki _____</p> <p>koła ratunkowe _____</p> <p>pasy ratunkowe _____</p> <p>kombinezony ratunkowe _____</p>	<p><i>Safety equipment (No, capacity, type)</i></p> <p>life boats</p> <p>life-rafts</p> <p>rescue boats</p> <p>davits (type)</p> <p>lifebuoys</p> <p>lifejackets</p> <p>immersion suits</p>
<p>10. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u></p> <p>gaśnice pianowe (liczba i pojemność) _____</p> <p>proszkowe _____</p> <p>CO₂ _____</p> <p>stały system przeciwpożarowy - hydranty (liczba, rozmieszczenie) _____</p> <p>pompy pożarowe (liczba, wydajność) _____</p> <p>węże przeciwpożarowe (średnica, długość) _____</p> <p>prądownice _____</p> <p>aparaty oddechowe _____</p> <p>awaryjne aparaty oddechowe _____</p>	<p><i>Firefighting equipment</i></p> <p>fire-exting. foam (No, capacity)</p> <p>dry powder</p> <p>CO₂</p> <p>firefighting system hydrants</p> <p>(No, place)</p> <p>fire pumps (No, capacity)</p> <p>fire-hoses (diameter, length)</p> <p>fire- hose nozzles</p> <p>BA -breathing apparatus</p> <p>EEBD-emergency escape breathing devices</p>

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów
(Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports)

Nazwa statku i Numer IMO:
Ship Name and IMO Number:

.....

Pieczęć statku
Ship Stamp

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

5. Informacje o statku piątym (*Particulars of fifth ship*)

Nazwa i typ statku (*Ship's name and type*) _____
 Sygnał wywoławczy (*Call sign*) _____
 Numer IMO (*IMO number*) _____
 Rok budowy statku (*Year of ship's construction*) _____

1. Dane ogólne

tonaż brutto	_____	<u>General</u> gross tonnage
tonaż netto	_____	net tonnage
całkowita długość	_____	length O.A.
szerokość	_____	breadth
wysokość	_____	depth
zanurzenie do letniej linii ładunkowej	_____	summer draught
wolna burta	_____	summer freeboard
nośność	_____	deadweight
wyporność statku pustego	_____	light displacement
pojemność dla beli	_____ m ³	bale capacity
pojemność dla ziarna	_____ m ³	grain capacity
pojemność zbiorników ładunków płynnych	_____ m ³	liquid capacity
pojemność ładowni chłodzonych	_____ m ³	refrigerated capacity
pojemność całkowita przestrzeni balastowych	_____	total ballast capacity

2. Silnik główny

rodzaj silnika głównego	_____	<u>Engine</u> type of main engine
rodzaj kotła	_____	type of boiler
rodzaj paliwa/dziennie zużycie	_____	type of fuel/daily consumption
pojemność zbiorników paliwowych	_____	bunker capacity
moc na wale	_____ kW	shaft power
pędniki	_____	propellers
prędkość eksploatacyjna	_____	service speed
liczba obrotów na minutę przy prędkości eksploatacyjnej	_____	service r.p.m.

3. Elektrownia okrętowa

generatory podstawowe	kVA	V,	Hz,	szt	<u>Electrical power plant</u> main generators
generatory wałowe	kVA	V,	Hz,	szt	shaft generators
generator awaryjny	kVA	V,	Hz,	szt	emergency generator

4. Kotwice (typ i masa)

lewa kotwica	_____	<u>Anchors</u> (type and weight) port
prawa kotwica	_____	starboard
kotwica zapasowa	_____	spare
średnica/długość łańcucha	_____	cable size/length
rodzaj windy kotwicznej	_____	type of windlass
lub kabestanów	_____	or capstans

5. Systemy cumowania (średnica)

liny włókienne naturalne	_____	<u>Moorings</u> size (diameter) natural fibre
liny włókienne syntetyczne	_____	synthetic fibre
liny stalowe	_____	wires
lina holownicza	_____	towing wire
rodzaj wind cumowniczych	_____	type of mooring winches

<p>6. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> (liczba i DOR)</p> <p>bomy _____</p> <p>dźwigi _____</p> <p>windy _____</p> <p>rodzaj pokryw lukowych _____</p> <p>na pokładzie głównym _____</p> <p>na międzypokładzie _____</p>	<p><i>Cargo gear (no and SWL)</i></p> <p><i>derricks</i></p> <p><i>cranes</i></p> <p><i>winches</i></p> <p><i>type of hatchcovers</i></p> <p><i>main deck</i></p> <p><i>tween deck</i></p>
<p>7. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> (typ)</p> <p>kompasy magnetyczne _____</p> <p>żyrokompas _____</p> <p>log _____</p> <p>echosonda _____</p> <p>radary _____</p> <p>ARPA _____</p> <p>autopilot _____</p> <p>GPS _____</p> <p>AIS _____</p> <p>VDR _____</p> <p>ECDIS _____</p> <p>inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne _____</p>	<p><i>Navigational aids (type)</i></p> <p><i>magnetic compasses</i></p> <p><i>gyrocompass</i></p> <p><i>log</i></p> <p><i>echo sounder</i></p> <p><i>radars</i></p> <p><i>ARPA</i></p> <p><i>autopilot</i></p> <p><i>GPS</i></p> <p><i>AIS</i></p> <p><i>VDR</i></p> <p><i>ECDIS</i></p> <p><i>other electronic nav. aids</i></p>
<p>8. <u>Urządzenia łączności</u> (typ)</p> <p>SATCOM _____</p> <p>VHF _____</p> <p>MF/HF _____</p> <p>Odbiornik Navtex _____</p> <p>Radiopława awaryjna _____</p> <p>Transponder radarowy _____</p> <p>Radiotelefon GMDSS _____</p>	<p><i>Communication equipment (type)</i></p> <p><i>SATCOM</i></p> <p><i>VHF</i></p> <p><i>MF/HF</i></p> <p><i>Navtex Receiver</i></p> <p><i>EPIRB</i></p> <p><i>SART</i></p> <p><i>GMDSS Radiotelephone</i></p>
<p>9. <u>Sprzęt ratunkowy</u> (liczba, pojemność, typ)</p> <p>łódzie ratunkowe _____</p> <p>tratwy ratunkowe _____</p> <p>łódzie ratownicze _____</p> <p>żurawiki _____</p> <p>koła ratunkowe _____</p> <p>pasy ratunkowe _____</p> <p>kombinezony ratunkowe _____</p>	<p><i>Safety equipment (No, capacity, type)</i></p> <p><i>life boats</i></p> <p><i>life-rafts</i></p> <p><i>rescue boats</i></p> <p><i>davits (type)</i></p> <p><i>lifebuoys</i></p> <p><i>lifejackets</i></p> <p><i>immersion suits</i></p>
<p>10. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u></p> <p>gaśnice pianowe (liczba i pojemność) _____</p> <p>proszkowe _____</p> <p>CO₂ _____</p> <p>stały system przeciwpożarowy- hydranty (liczba, rozmieszczenie) _____</p> <p>pompy pożarowe (liczba, wydajność) _____</p> <p>węże przeciwpożarowe (średnica, długość) _____</p> <p>prądownice _____</p> <p>aparaty oddechowe _____</p> <p>awaryjne aparaty oddechowe _____</p>	<p><i>Firefighting equipment</i></p> <p><i>fire-exting. foam (No, capacity)</i></p> <p><i>dry powder</i></p> <p><i>CO₂</i></p> <p><i>firefighting system hydrants</i></p> <p><i>(No, place)</i></p> <p><i>fire pumps(No, capacity)</i></p> <p><i>fire-hoses (diameter. length)</i></p> <p><i>fire- hose nozzles</i></p> <p><i>BA -breathing apparatus</i></p> <p><i>EEBD-emergency escape breathing devices</i></p>

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów
(Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports)

Nazwa statku i Numer IMO:
Ship Name and IMO Number:

Pieczęć statku
Ship Stamp

.....

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

Część 5. Zestawienie zadań szkoleniowych i potwierdzenie ich wykonania

(Section 5. Shipboard programme of training at the support level and record of achievements)

W niniejszej części przedstawione są zadania szkoleniowe i obowiązki, które powinny być wypełnione w ramach zatwierdzonego programu szkolenia praktycznego na statku. Zadania i obowiązki dotyczą następujących obszarów: elektrotechniki, elektroniki i automatyki na poziomie operacyjnym, konserwacji i naprawy na poziomie operacyjnym, kontroli eksploatacji statku i ochrony osób przebywających na statku na poziomie operacyjnym.

This section contain training tasks or duties which should be undertaken as part of the approved programme of onboard training. Task and duties relate to the following areas: Electrical, electronic and control engineering at the operational level; ,maintenance and repair at the operational level; controlling the operation of the ship and care for persons on board at operational level.

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nad- zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
1.	Zapoznanie z systemem bezpiecznego zarządzania <i>Safety management system familiarization</i>				
1.	Wykazał znajomość wymagań zawartych w ISM odnośnie systemu SMS planowego utrzymania stanu technicznego statku. <i>Demonstrated knowledge of ISM requirements regarding planned safe maintenance system SMS of the ship.</i>				
2.	Wykazał znajomość funkcji i okresów wewnętrznych i zewnętrznych audytów ISM. <i>Demonstrated knowledge of the function and period of both internal and external ISM audits.</i>				
3.	Wykazał znajomość nazwisk i funkcji osób odpowiedzialnych na lądzie. <i>Demonstrated knowledge of the names and functions of the Designated Persons Ashore (DPA).</i>				
4.	Wziął udział w statkowym szkoleniu ISM prowadzonym przez audytora wewnętrznego firmy lub szkoleniowca floty. <i>Participated in ISM training course on board as provided by Company Internal Auditor or Fleet Trainer.</i>				
5.	Wykazał znajomość procedur raportowania zdarzeń niebezpiecznych. <i>Demonstrated knowledge of the procedures for reporting hazardous events.</i>				
6.	Wykazał znajomość procedur raportowania niezgodności. <i>Demonstrated knowledge of non-conformity reporting procedures.</i>				
7.	Wykazał zrozumienie „Polityki Unikania Oskarżeń” stosowanej w firmie w odniesieniu do wypadków i ich raportowania. <i>Demonstrated an understanding of the Company „No Blame Culture” with regards to accident and incident reporting.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nad- zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
8.	Wykazał znajomość systemu wprowadzania zapisów SMS i zrozumienie kryteriów wprowadzania zapisów zgodnie z poradnikiem korespondencji SMS. <i>Demonstrated knowledge of the SMS filing system and an understanding of filing criteria as designated in the SMS Communications manual.</i>				
9.	Wykazał znajomość zawartości statkowej biblioteki SMS. <i>Demonstrated knowledge of the vessel's SMS Library contents.</i>				
10.	Wziął udział w inspekcji ładowni. <i>Participated in inspections of cargo holds.</i>				
11.	Wziął udział w inspekcji zbiorników ładunkowych. <i>Participated in inspections of cargo tanks.</i>				
12.	Wziął udział w inspekcji zbiorników balastowych. <i>Participated in inspections of ballast tanks.</i>				
13.	Wziął udział w inspekcji zbiorników wody słodkiej. <i>Participated in inspections of fresh water tanks.</i>				
14.	Wziął udział w inspekcji koferdamów. <i>Participated in inspections of void spaces.</i>				
15.	Wziął udział w inspekcji konstrukcji kadłuba.				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nad- zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
Funkcja I: Elektrotechnika, elektronika i automatyka na poziomie operacyjnym <i>Function I : Electrical, electronic and control engineering at the operational level</i>					
I.	Kompetencja: Nadzór pracy systemów elektrycznych, elektronicznych i sterowania <i>Competence: Monitor the operation of electrical, electronic and control systems</i>				
1.	Napędy główne oraz siłownie okrętowe <i>Main drives and ship power plants</i> Uwaga – co najmniej 2 zadania z oznaczonych (*) należy wykonać i potwierdzić <i>NB – at least 2 of the asterisked (*) tasks must be completed and signed off</i>				
1.1.	Wziął udział w manewrowaniu silnikiem głównym z centrali manewrowo kontrolnej z uwzględnieniem rozruchu, zatrzymania i przesterowania. <i>Participated in manoeuvring the main engine from the engine control room position, including starting, stopping and reversing.</i>				
1.2.	Wykazuje znajomość systemu zasilania paliwem silnika głównego. <i>Demonstrates knowledge of the main engine fuel oil supply system.</i>				
1.3.	Wykazuje znajomość systemu oleju smarowego silnika głównego. <i>Demonstrates knowledge of the main engine lubricating oil system.</i>				
1.4.	Wykazuje znajomość systemu wody chłodzącej cylindry silnika głównego. <i>Demonstrates knowledge of the main engine jacket water cooling system.</i>				
1.5.	Wykazuje znajomość systemu powietrza startowego silnika głównego. <i>Demonstrates knowledge of the main engine starting air system.</i>				
1.6.	Wykazuje zrozumienie zasad działania i parametrów regulatora obrotów silnika głównego. <i>Demonstrates an understanding of operation principles and adjustment parameters of speed governor.</i>				
2.	Urządzenia pomocnicze w siłowni <i>Engine-room auxiliary machinery</i> Uwaga – co najmniej 4 zadania z oznaczonych (*) należy wykonać i potwierdzić <i>NB – at least 4 of the asterisked (*) tasks must be completed and signed off</i>				
2.1.	Wykazuje znajomość systemu sterownia i nadzoru silników pomocniczych, alarmów i blokad. <i>Demonstrates knowledge of Auxiliary Engine control systems,</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nad- zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>alarms and trips.</i>				
2.2. *	Wykazuje znajomość zasad obsługi kotła pomocniczego. <i>Demonstrates knowledge of the Auxiliary Boiler operation principles.</i>				
2.3. *	Wykazuje znajomość procedur przygotowania i uruchomienia kotła pomocniczego. <i>Demonstrates knowledge of the procedures for preparation and starting of Auxiliary Boiler.</i>				
2.4.	Wykazuje znajomość procedur rutynowej kontroli pracy i stanu palnika kotłowego. <i>Demonstrates knowledge of the procedures for routine checking of burner.</i>				
2.5. *	Wykazuje znajomość procedur przygotowania i uruchomienia sprężarki powietrza. <i>Demonstrates knowledge of procedures for the preparation and starting of air compressors.</i>				
2.6.	Wykazuje znajomość wykorzystania i zasad obsługi pomp wirowych. <i>Demonstrates knowledge of the use and operating principles of centrifugal type pumps.</i>				
2.7.	Wykazuje znajomość procedur rutynowej obsługi i czyszczenia wirówek paliwa ciężkiego i lekkiego oraz oleju smarowego. <i>Demonstrates knowledge of procedures for routine operation and cleaning of fuel oil, diesel oil and lube oil separators.</i>				
2.8.	Wykazuje znajomość obsługi i kontroli urządzenia do produkcji wody słodkiej. <i>Demonstrates knowledge of the operation and checking of the fresh water generator.</i>				
2.9.	Wykazuje znajomość budowy urządzeń chłodniczych i klimatyzacyjnych oraz ich obsługi. <i>Demonstrates knowledge of construction of refrigeration and air-conditioning machinery and their operations.</i>				
2.10.	Wykazuje znajomość procedur przygotowania, uruchomienia i zatrzymania instalacji chłodni prowiantowej. <i>Demonstrates knowledge of procedures for the preparation, starting and stopping of provision refrigeration plant.</i>				
3.	Maszyna sterowa <i>Steering systems</i> Uwaga – co najmniej 1 zadanie z oznaczonych (*) należy wykonać i potwierdzić <i>NB – at least 1 of the asterisked (*) tasks must be completed and signed off</i>				
3.1.	Wykazuje znajomość procedur przygotowania uruchomienia i sprawdzenia maszyny sterowej przed podróżą morską. <i>Demonstrates knowledge of procedures for the preparation, start and pre-sailing test of steering gear.</i>				
3.2.	Wykazuje znajomość procedur rutynowej kontroli maszyny sterowej w czasie podróży. <i>Demonstrates knowledge of procedures for the routine checks</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nad- zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>of steering gear during a sea passage.</i>				
3.3.	Wykazuje znajomość budowy i działania systemu sterowania awaryjnego oraz procedury przełączenia pracy maszyny sterowej na tryb awaryjny. <i>Demonstrates knowledge of emergency steering gear system and its operation as well as the procedure for the change over of steering gear operation to an emergency mode.</i>				
4.	Systemy przeładunkowe <i>Cargo handling systems</i> Uwaga – co najmniej 3 zadania z oznaczonych (*) należy wykonać i potwierdzić <i>NB – at least 3 of the asterisked (*) tasks must be completed and signed off</i>				
4.1. *	Wykazuje znajomość zasad obsługi i procedury uruchomienia i odstawiania pompy ładunkowej z napędem elektrycznym. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles and starting/stopping procedure for electric motor driven cargo pump.</i>				
4.2. *	Wykazuje znajomość zasad obsługi i procedury uruchomienia i odstawiania pompy ładunkowej z napędem turbinowym. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles and starting / stopping procedure for steam turbine cargo pump.</i>				
4.3.	Wykazuje znajomość procedur obsługi i przygotowania do uruchomienia systemu gazu obojętnego. <i>Demonstrates knowledge of the operating procedures and preparation of IGS for operation.</i>				
4.4.	Wykazuje znajomość procedur obsługi i kontroli systemu zdalnego operowania zaworami ładunkowymi/ balastowymi/ paliwowymi. <i>Demonstrates knowledge of the procedures for operation and checking of cargo/ ballast/ fuel oil handling valves remote system.</i>				
4.5. *	Wykazuje znajomość zasad obsługi i procedury uruchomienia i odstawiania dźwigów pokładowych z napędem elektrycznym. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles and starting / stopping procedure for electric deck cranes.</i>				
4.6. *	Wykazuje znajomość zasad obsługi i procedury uruchomienia i odstawiania dźwigów pokładowych z napędem hydraulicznym. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles and starting / stopping procedure for hydraulic deck cranes.</i>				
4.7. *	Wykazuje znajomość zasad obsługi i procedury uruchomienia i odstawiania dźwigów prowiantowych. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles and starting / stopping procedure for provision cranes.</i>				
5.	Urządzenia pokładowe <i>Deck machinery</i> Uwaga – co najmniej 2 zadania z oznaczonych (*) należy wykonać i potwierdzić <i>NB – at least 2 of the asterisked (*) tasks must be completed and signed off</i>				
5.1. *	Wykazuje znajomość zasad obsługi oraz procedury uruchomienia i odstawiania wciągarek cumowniczych i cumowni-				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- - wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nad- zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	czo-kotwicznych z napędem elektrycznym. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles and starting / stopping procedure for electric mooring winches, windlasses and capstans.</i>				
5.2. *	Wykazuje znajomość zasad obsługi oraz procedury uruchomienia i odstawiania wciągarek cumowniczych i cumowniczokotwicznych z napędem hydraulicznym. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles and starting / stopping procedure for hydraulic mooring winches, windlasses and capstans.</i>				
5.3.	Wykazuje znajomość zasad obsługi wciągarek szalupowych i trapowych. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles for life boats and gangway winches.</i>				
5.4. *	Wykazuje znajomość zasad obsługi oraz procedury uruchomienia i odstawiania napędu do otwierania pokryw lukowych. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles and starting / stopping procedure for hatch cover winches.</i>				
6.	Urządzenia hotelowe <i>Hotel systems</i>				
6.1.	Wykazuje znajomość budowy i zasady obsługi wyposażenia kuchennego. <i>Demonstrates knowledge of the construction and operating principles of galley equipment.</i>				
6.2.	Wykazuje znajomość budowy i zasady obsługi wyposażenia pralni i innych urządzeń hotelowych. <i>Demonstrates knowledge of the construction and operating principles of laundry and hotel services.</i>				
6.3.	Wykazuje znajomość budowy i zasady obsługi dźwigów osobowych. <i>Demonstrates knowledge of the construction and operating principles of personal lifts.</i>				
II.	Kompetencja: Nadzór pracy automatyki napędu głównego i urządzeń pomocniczych <i>Competence: Monitor the operation of automatic control systems of propulsion and auxiliary machinery</i>				
1.	Przygotowanie do pracy układów automatyki napędu głównego i mechanizmów pomocniczych <i>Preparation of control systems of propulsion and auxiliary machinery for operation</i> Uwaga – co najmniej 5 zadań z oznaczonych (*) należy wykonać i potwierdzić <i>NB – at least 5 of the asterisked (*) tasks must be completed and signed off</i>				
1.1.	Wykazuje znajomość czynności koniecznych do przygotowania i startu silnika głównego. <i>Demonstrates knowledge of operations necessary to prepare and start the main engine.</i>				
1.2. *	Wykazuje znajomość czynności koniecznych do zatrzymania i przygotowania silnika głównego na czas postoju w porcie. <i>Demonstrates knowledge of operations necessary to shut down and prepare main engine to the harbour condition.</i>				
1.3.	Wykazuje znajomość procedury przełączenia sterowania silnikiem głównym z centrali manewrowo kontrolnej do stanowiska awaryjnego.				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- - wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nad- zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>Demonstrates knowledge of the procedure for change over the main engine control from the engine control room position to emergency manoeuvring position.</i>				
1.4.	Wykazuje znajomość procedury sterowania silnikiem głównym ze stanowiska awaryjnego z uwzględnieniem rozruchu, zatrzymania, przesterowania, lub obsługi śruby o zmiennym skoku, względnie przekładni rewersyjnej. <i>Demonstrates an understanding of procedure for controlling the main engine from the emergency manoeuvring position, including start, stop, reverse or CPP or reverse clutch operation.</i>				
1.5. *	Wykazuje znajomość procedur przygotowania i uruchomienia silników pomocniczych. <i>Demonstrates knowledge of the procedures for the preparation and starting of Auxiliary Engines.</i>				
1.6. *	Wykazuje znajomość procedur przygotowania i uruchomienia kotła pomocniczego. <i>Demonstrates knowledge of the procedures for preparation and starting of Auxiliary Boiler.</i>				
1.7. *	Wykazuje znajomość procedur przygotowania i uruchomienia sprężarek powietrza. <i>Demonstrates knowledge of procedures for the preparation and starting of air compressors.</i>				
1.8. *	Wykazuje znajomość procedur przygotowania, uruchomienia i pracy wirówek oleju lub paliwa. <i>Demonstrates knowledge of procedures for the preparation, starting and operation of air compressors.</i>				
1.9. *	Wykazuje znajomość procedur przygotowania, uruchomienia i zatrzymania instalacji chłodni prowiantowej. <i>Demonstrates knowledge of procedures for the preparation, starting and stopping of provision refrigeration plant.</i>				
1.10. *	Wykazuje znajomość procedur przygotowania, uruchomienia i zatrzymania klimatyzacji w warunkach letnich i zimowych. <i>Demonstrates knowledge of procedures for the preparation, starting and stopping of air conditioning system for summer and winter conditions.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzo- rującego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
III.	Kompetencja: Obsługa generatorów i systemów rozdziału energii elektrycznej <i>Competence: Operate generators and distribution systems</i>				
1.	Załączanie na szyny, rozdział obciążenia i przełączenie generatorów; załączanie i rozłączanie połączeń pomiędzy rozdzielnicami głównymi i rozdzielnicami grupowymi <i>Coupling, load sharing and changing over generators; Coupling and breaking connection between switchboards and distribution panels</i>				
1.1.	Wykazuje znajomość wymagań niezbędnych do przygotowania do pracy generatora o napędzie spalinowym lub parowym. <i>Demonstrates an understanding of the requirements to prepare and run a diesel or steam generator.</i>				
1.2.	Wykazuje możliwość przejścia sterowania, synchronizacji uruchomionego generatora z już pracującymi, przejścia obciążenia i wyłączenia zatrzymanego generatora. <i>Demonstrates an ability to take control, parallel the incoming machine with running machinery, transfer load and shut down outgoing machinery.</i>				
1.3.	Wykazuje znajomość okrętowego systemu wytwarzania i rozdziału energii elektrycznej, w tym jego konfigurację. <i>Demonstrates an understanding of the electrical generation and distribution system on board, including system configuration where appropriate.</i>				
1.4.	Wykazuje znajomość budowy i obsługi głównej i awaryjnej tablicy rozdzielczej. <i>Demonstrates knowledge of construction and operation of the main and emergency switch boards.</i>				
1.5.	Wykazuje znajomość przeznaczenia mierników stosowanych w okrętowej rozdzielni głównej: <i>In relation to the vessel's main switchboard demonstrates an understanding of the application of:</i> a) woltomierza; <i>voltmeter;</i> b) amperomierza; <i>ammeter</i> c) watomierza; <i>watt meter;</i> d) synchronoskopu; <i>synchroscope;</i> e) miernika współczynnika mocy; <i>power factor meter;</i> f) miernika doziemienia. <i>earth meter.</i>				
1.6.	Wykazuje znajomość pracy i przeznaczenia następujących wyzwalaczy i zabezpieczeń stosowanych w wyłączniku samoczynnym w rozdzielni głównej: <i>Demonstrates an understanding of the operation and purpose of the following trips and safety features in relation to a main switchboard circuit breaker:</i> a) wyzwalacza nadprądowego; <i>overload relay;</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko Rank	Podpis oficera nadzo- rującego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	b) przekaźnika mocy zwrotnej; <i>reverse power trip;</i> c) wyzwalacza niskiej częstotliwości; <i>low frequency trip;</i> d) wyłączania odbiorników mniej ważnych; <i>preferential trip;</i> e) przekaźnika podnapięciowego. <i>under voltage relay.</i> Wyjaśnić sposób ich sprawdzania. <i>Explain how they are tested.</i>				
1.7.	Wykazuje znajomość procedury, którą trzeba zastosować na statku bezpośrednio po całkowitej utracie zasilania energią elektryczną. <i>Demonstrates an understanding of the procedure required onboard following a total electrical power failure.</i>				
1.8.	Wykazuje znajomość procedury, którą trzeba zastosować po wystąpieniu awarii elektrowni okrętowej. <i>Demonstrates an understanding of the procedure to be followed after main electrical system failure.</i>				
IV.	Kompetencja: Obsługa i konserwacja systemów energetycznych o napięciu powyżej 1000 V <i>Competence: Operate and maintain power systems in excess of 1000 volts</i>				
1.	Bezpieczna obsługa i konserwacja systemów wysokonapięciowych, w tym wiedza o specjalnych rozwiązaniach technicznych wysokonapięciowych i niebezpieczeństwie wynikającym z napięcia roboczego przekraczającego 1000V – jeśli takie występuje <i>Safe operation and maintenance of highvoltage systems, including knowledge of the special technical type of highvoltage systems and the danger resulting from operational voltage of more than 1000 volts – where fitted</i>				
1.1.	Wykazuje znajomość przeznaczenia i obsługi następującego wyposażenia wysokonapięciowego: <i>Demonstrates an understanding of the use and operation of the following high voltage equipment:</i> a) rozdzielnice; <i>switchboards;</i> b) transformatory; <i>transformers;</i> c) przekaźniki zabezpieczeniowe; <i>protection relays;</i> d) wyłączanie awaryjne i pomocnicze źródła zasilania; <i>tripping and auxiliary supplies;</i> e) uziemianie; <i>earthing;</i> f) systemy blokowane przy pomocy kluczy bezpieczeństwa. <i>lockout systems and key safes.</i>				
1.2.	Wykazuje znajomość celowości:				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzo- rującego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	a) ocena poziomów awarii; b) zabezpieczenia elektryczne stosowane w okrętownictwie. <i>Demonstrates an understanding of the purpose of the following:</i> a) appreciation of fault levels; b) marine application of electrical protection.				
1.3.	Wykazuje znajomość funkcji i przeznaczenia następujących systemów zabezpieczeń: <i>Demonstrates an understanding of the role and purpose of the following protective systems:</i> a) selektywne wyłączanie; <i>discrimination;</i> b) wyzwalacze bezpieczeństwa; <i>protective devices;</i> c) zabezpieczenia odbiorników; <i>feeder protection;</i> d) zabezpieczenia transformatora; <i>transformer protection;</i> e) zabezpieczenia silnika; <i>motor protection;</i> f) zabezpieczenia generatora; <i>generator protection;</i> g) zabezpieczenia sekcji szyn. <i>bus-bar zone protection.</i>				
1.4.	Rozumie procedury rejestrowania wszystkich czynności wykonywanych przy urządzeniach wysokonapięciowych przed, w trakcie i po zakończeniu planowych remontów i inspekcji. <i>Understand the procedures for recording HV activities before, during, and on completion of the planned maintenance or inspection work.</i>				
2.	Elektryczne napędy główne statków, silniki elektryczne i systemy sterowania – jeśli takie występują <i>Electrical propulsion of the ships, electrical motors and control systems – where fitted</i>				
2.1.	Wykazuje umiejętność obsługi następujących napędów elektrycznych: <i>Demonstrates an ability to operate the following electrical propulsion systems:</i> a) silnik napędu głównego; <i>main propulsion motor;</i> b) stery strumieniowe dziobowy i rufowy; <i>bow/stern thrusters unit;</i> c) inne duże napędy o regulowanej prędkości. <i>other large variable speed drives.</i>				
2.2.	Rozumie procedury przy: Manewrowaniu jednostkami napędowymi z centrali manewrowo kontrolnej; także zatrzymywanie i rozruch przy kometdach z mostku. <i>Understand the procedures for:</i> <i>Manoeuvring the propulsion units from the engine control room position; including stopping, starting following Bridge commands.</i>				
2.3.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia rutynowego testowania systemów napędowych (przed wyjściem w morze),				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr Ship No	Stano- wisko Rank	Podpis oficera nadzo- rującego <i>Ship- board training officer</i>	Data Date
	alarmów i zabezpieczeń zatrzymujących napęd. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing of propulsion systems (such as prior to sailing), unit alarms and trips.</i>				
2.4.	Wykazuje umiejętność wykonania nastaw parametrów pracy silnika napędu głównego (tj. mocy maksymalnej) i wyboru kolejności załączania generatorów. <i>Demonstrates an ability to make adjustments to propulsion motor operational parameters (e.g. max power) and generator supply system priority.</i>				
2.5.	Opisał następujące systemy: <i>Described the following systems:</i> a) systemy rozdzielcze wysokonapięciowe dla systemów napędowych; <i>high voltage (HV) distribution system for propulsion systems;</i> b) systemy rozdzielcze niskonapięciowe dla systemów napędowych; <i>low voltage (LV) distribution system for propulsion systems;</i> c) systemy chłodzenia silników napędu głównego. <i>propulsion motor cooling systems.</i>				
2.6.	Wykazuje znajomość procedur postępowania po wystąpieniu awarii elektrowni okrętowej (black-out). <i>Demonstrates an understanding of the procedure to be followed after main electrical system failure (black-out).</i>				
V.	Kompetencja: Obsługa komputerów i sieci komputerowych na statkach <i>Competence: Operate computers and computer networks on ships</i>				
1.	Podstawy cyfrowego przetwarzania sygnałów, budowa i zastosowanie sieci komputerowych na statkach, komputery stosowane na mostku, w siłowni oraz ogólnego użytku <i>Main features of data processing, construction and use of computer networks on ships bridge-based, engine-room-based and commercial computer user</i>				
1.1.	Wykazuje znajomość procesu ponownej instalacji oprogramowania samodzielnego komputera lub pracującego w sieci. <i>Demonstrates an understanding of the process to re-install software on a stand-alone or networked pc.</i>				
1.2.	Wykazuje umiejętność wymiany i skonfigurowania komputera przyłączonego do sieci wewnętrznej. <i>Demonstrates an ability to replace and reconfigure a pc connected to an internal network.</i>				
1.3.	Wykazuje umiejętność wykonania kopii bezpieczeństwa z pamięci komputera, na przykład twardego dysku. <i>Demonstrates an ability to back-up data from a pc storage device e.g. hard drive.</i>				
1.4.	Wykazuje umiejętność wyłączenia oraz zresetowania/ponownego uruchomienia jednego systemu komunikacyjnego na statku. <i>Demonstrates an ability to isolate and reset/restart one inter-</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr Ship No	Stano- wisko Rank	Podpis officera nadzo- rującego <i>Ship- board training officer</i>	Data Date
	<i>nal communication system onboard.</i>				
1.5.	Wykazuje umiejętność wyłączenia oraz zresetowania/ponownego uruchomienia systemu sieci komputerowej. <i>Demonstrates an ability to isolate and reset/restart the computer network system.</i>				
VI.	Kompetencja: Język angielski w mowie i w piśmie <i>Competence: Use English in written and oral form</i>				
1.	Odpowiednia znajomość języka angielskiego, umożliwiająca oficerowi korzystanie z dokumentacji technicznej oraz wypełnianie obowiązków służbowych oficera <i>Adequate knowledge of the English language to enable the officer to use engineering publications and to perform the officer's duties</i>				
1.1.	Wykazuje umiejętność komunikowania się w języku angielskim z oficerami i innymi członkami załogi statku. <i>Demonstrates an ability to communicate in English language with ship officers and the other crew members.</i>				
1.2.	Wykazuje umiejętność korzystania ze zrozumieniem z dokumentacji technicznej w języku angielskim. <i>Demonstrates an ability to use and understand engineering publications in English language.</i>				
1.3.	Wykazuje umiejętność przygotowywania w języku angielskim różnych dokumentów, takich jak sprawozdania z wykonanych prac, zamówienia materiałów i części zamiennych, stoczniove specyfikacje remontowe. <i>Demonstrates an ability to prepare in English language several documents, i.e. reports of the works carried out, materials and spare parts orders, shipyard planned maintenance list.</i>				
VII.	Kompetencja: Użytkowanie urządzeń łączności wewnętrznej <i>Competence: Use internal communication systems</i>				
1.	Obsługa wszystkich systemów łączności wewnętrznej na statku <i>Use internal communication systems on board</i>				
1.1.	Wykazuje umiejętność obsługi automatycznego systemu łączności telefonicznej wewnętrznej (PABX). <i>Demonstrates an ability to operate the internal telephone system (PABX).</i>				
1.2.	Wykazuje umiejętność obsługi systemu łączności telefonicznej awaryjnej (bezbateryjnej). <i>Demonstrates an ability to operate emergency telephone system (sound powered).</i>				
1.3.	Wykazuje umiejętność obsługi przenośnych urządzeń UKF. <i>Demonstrates an ability to operate portable VHF equipment.</i>				
1.4.	Wykazuje umiejętność obsługi statkowej rozgłośni manewrowej. <i>Demonstrates an ability to operate public address system.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko Rank	Podpis officera nadzo- rującego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
Funkcja II: Konserwacje i naprawy na poziomie operacyjnym <i>Function II: Maintenance and repair at the operational level</i>					
I.	Kompetencja: Konserwacja i naprawy wyposażenia elektrycznego i elektronicznego <i>Competence: Maintenance and repair of electrical and electronic equipment</i>				
1.	Wymagania BHP przy obsłudze okrętowych urządzeń elektrycznych, łącznie z bezpiecznym odłączeniem zasilania urządzenia elektrycznego, zanim personel będzie dopuszczony do pracy przy tym urządzeniu <i>Safety requirements for working on shipboard electrical systems, including the safe isolation of electrical equipment required before personnel is permitted to work on such equipment</i>				
1.1.	Wykazuje znajomość indywidualnych środków ochrony stosowanych na statku przy wykonywaniu różnych prac. <i>Demonstrates knowledge of Personal Protective Equipment (PPE) used onboard for different tasks.</i>				
1.2.	Wykazuje znajomość procedury dotyczącej odłączenia i zabezpieczenia wyposażenia elektrycznego oraz zastosowania koniecznych środków ostrożności. <i>Demonstrates knowledge of the procedure to isolate and lock electrical equipment and apply necessary safety measures.</i>				
1.3.	Identyfikuje różne przestrzenie zagrożone wybuchem na statku i wie, jakie wyposażenie elektryczne może być zainstalowane w każdej z tych stref. <i>Identifies the various hazardous areas onboard vessel and understand what electrical equipment can be fitted within each of these zones.</i>				
1.4.	Wykazuje znajomość specjalnych środków ostrożności stosowanych podczas obsługi urządzeń elektrycznych w przestrzeniach zagrożonych wybuchem. <i>Demonstrates knowledge of special precautions to be taken for electrical equipment maintenance in hazardous areas.</i>				
2.	Konserwacja i naprawy urządzeń elektrycznych, rozdzielnic, silników elektrycznych, generatora oraz systemów elektrycznych i urządzeń prądu stałego. Wykrywanie awarii elektrycznych, lokalizacja uszkodzeń i środki zapobiegające uszkodzeniom. Budowa i obsługa elektrycznych urządzeń kontrolnych i pomiarowych <i>Maintenance and repair of electrical system equipment, switchboards, electric motors, generator and DC electrical systems and equipment. Detection of electric malfunction, location of faults and measures to prevent damage. Construction and operation of electrical testing and measuring equipment</i>				
2.1.	Wykazuje umiejętność obsługi i doboru zakresów pracy podstawowego wyposażenia pomiarowego i mierników wymaganych do każdej z prac konserwacyjnych wymienionych poniżej. <i>Demonstrates an ability to use and understand the limitations of common test equipment and instruments required for each of the maintenance activities below.</i>				
2.2.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia rutynowych prób i konserwacji oprawy fluorescencyjnej i innych źródeł światła. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to a fluorescent light fitting and other lights.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko Rank	Podpis oficera nadzoru zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
2.3.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia rutynowych prób i konserwacji głównych baterii akumulatorów oraz awaryjnych. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to the main emergency storage batteries.</i>				
2.4.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia rutynowych prób i konserwacji silnika elektrycznego i jego układu rozruchowego. <i>Demonstrates an ability to carry out the routine maintenance and testing of an electric motor and its associated starter.</i>				
2.5.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia rutynowych prób i konserwacji wyłączników samoczynnych w rozdzielniczy głównej. <i>Demonstrates an ability to carry out routine maintenance and testing of main switchboard circuit breakers.</i>				
2.6.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia rutynowej konserwacji generatorów głównych. <i>Demonstrates an ability to carry out routine electrical maintenance to generators.</i>				
2.7.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia rutynowej konserwacji i prób generatorów awaryjnych. <i>Demonstrates an ability to carry out routine electrical maintenance and testing of the emergency generator.</i>				
2.8.	Wykazuje umiejętność lokalizacji niskiego stanu izolacji obwodów zasilanych napięciem zmiennym 400 (440) V. <i>Demonstrates an ability to locate low insulation of the 400(440)V alternating current(AC) circuits.</i>				
2.9.	Wykazuje umiejętność lokalizacji niskiego stanu izolacji obwodów zasilanych napięciem zmiennym 230 (110) V. <i>Demonstrates an ability to locate low insulation of the 230(110)V alternating current(AC) circuits.</i>				
2.10.	Wykazuje umiejętność lokalizacji niskiego stanu izolacji obwodów zasilanych napięciem stałym 24 V zasilanych z baterii akumulatorów. <i>Demonstrates an ability to locate low insulation of the 24 V direct current (DC) circuits, supplied from storage batteries.</i>				
2.11.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia okresowej kontroli stanu izolacji (megatest) generatorów i wszystkich odbiorników zasilanych z sieci elektrycznej statkowej. <i>Demonstrates an ability to carry out routine insulation test (megger test) of generators and all electrical equipment supplied from ship electrical system.</i>				
2.12.	Wykazuje znajomość Komputerowego Systemu Zarządzania Konserwacją na statku. <i>Demonstrates an understanding of the Planned Maintenance System PMS system onboard.</i>				
2.13.	Rozumie procedury zapisów wykonywanych czynności na statku w Komputerowym Systemie Zarządzania Konserwacją.				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzoru zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>Understand the procedures for recording Planned Maintenance System (PMS) activities onboard.</i>				
2.14.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia konserwacji układów UPS (tam gdzie występują). <i>Demonstrates an ability to carry out the electrical maintenance to UPS units (where fitted).</i>				
3.	Przeznaczenie i próby działania następujących urządzeń oraz ich budowa: systemy monitoringu, elementy automatyki, zabezpieczenia <i>Function and performance tests of the following equipment and their configuration: monitoring systems, automatic control devices, protective devices</i>				
3.1.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia naprawy uszkodzeń i końcowych prób systemu alarmowego siłowni. <i>Demonstrates an ability to carry out the repair and final testing to machinery alarm system defects.</i>				
3.2.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia rutynowych prób i konserwacji systemów wykrywania pożaru. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to fire detection systems.</i>				
3.3.	Wykazuje umiejętność kontroli pracy, doboru nastaw i rejestrowania parametrów regulatorów proporcjonalno-całkująco-różniczkujących (PID). <i>Demonstrates an ability to monitor the operation, set and record parameters of proportional-integral-derivative controller (PID).</i>				
3.4.	Wykazuje umiejętność sprawdzenia działania czujników Pt100 i termopary. <i>Demonstrates an ability to check and align sensors a Pt100 and thermocouple.</i>				
3.5.	Wykazuje umiejętność sprawdzenia działania, kalibracji i wykonania prób przetwornika ciśnienia. <i>Demonstrates an ability to check, calibrate, align and test a pressure transmitter.</i>				
3.6.	Wykazuje znajomość obsługi systemu zdalnego sterowania zaworami. <i>Demonstrates an understanding of the operation of a valve remote control system.</i>				
3.7.	Rozumie procedury przełączenia pracy układu sterowania na sterowanie ręczne. <i>Understand the procedures for the change over operation of a control system into manual control.</i>				
3.8.	Wykazuje umiejętność kalibracji i wykonania prób przetwornika poziomu. <i>Demonstrates an ability to align and test a level transducer.</i>				
3.9.	Wykazuje znajomość obsługi rozproszonego systemu automatycznego sterowania i pomiarów. <i>Demonstrates an understanding of distributive control system/ instrumentation automation system operations.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko Rank	Podpis oficera nadzoru zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
4.	Czytanie schematów elektrycznych i elektronicznych <i>The interpretation of electrical and electronic diagrams</i>				
1.	Wykazuje znajomość rodzajów schematów elektrycznych i stosowanych na nich symboli. <i>Demonstrates knowledge of different types of electrical diagrams and used symbols.</i>				
2.	Wykazuje umiejętność czytania schematów elektrycznych. <i>Demonstrates an ability to interpret electrical diagrams.</i>				
3.	Wykazuje znajomość rodzajów schematów elektronicznych i stosowanych na nich symboli. <i>Demonstrates knowledge of different types of electronic diagrams and used symbols.</i>				
4.	Wykazuje umiejętność czytania schematów elektronicznych. <i>Demonstrates an ability to interpret electronic diagrams.</i>				
II.	Kompetencja: Konserwacja i naprawy układów automatyki i sterowania napędu głównego i urządzeń pomocniczych <i>Competence: Maintenance and repair of automation and control systems of main propulsion and auxiliary machinery</i> Uwaga – co najmniej 4 zadania z oznaczonych (*) należy wykonać i potwierdzić <i>NB – at least 4 of the asterisked (*) tasks must be completed and signed off</i>				
1.	Wykazuje znajomość konserwacji i naprawy elementów systemu automatyki sterowania silnika głównego. <i>Demonstrates an ability to carry out routine maintenance and repairs to the control equipment of main engine.</i>				
2.	Wziął udział w rutynowej kontroli blokad bezpieczeństwa i alarmów silnika głównego. <i>Participated in carrying out the routine testing of the main engine safety trips and alarms.</i>				
3.	Wykazuje znajomość konserwacji i naprawy elementów systemu automatyki silników pomocniczych. <i>Demonstrates an ability to carry out routine maintenance and repairs to the control equipment of auxiliary engines.</i>				
4. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania i konserwacji układów sterowania kotłów pomocniczych. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to the control systems of the boilers.</i>				
5. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania i konserwacji układów sterowania sprężarek powietrza. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to the control systems of the air compressors.</i>				
6. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania i konserwacji układów sterowania wirówek paliwa lub oleju. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to the control systems of fuel oil or lube oil purifiers.</i>				
7. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania i konserwacji				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko Rank	Podpis officera nadzoru zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	układów sterowania sprężarek chłodniczych lub klimatyzacyjnych. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to the control systems of the refrigeration or air condition compressors.</i>				
8.	* Wykazuje umiejętność okresowego testowania i konserwacji układów sterowania chłodni prowiantowej lub ładunkowej. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to the control systems of provision or cargo refrigerated chambers.</i>				
9.	* Wykazuje umiejętność okresowego testowania i konserwacji układów sterowania suwnicy maszynowej. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to the control systems of engine room crane.</i>				
III.	<p align="center">Kompetencja: Konserwacja i naprawy wyposażenia nawigacyjnego na mostku i okrętowych systemów łączności <i>Competence: Maintenance and repair of bridge navigation equipment and ship communication systems</i></p> <p>Uwaga – co najmniej 10 zadań z oznaczonych (*) należy wykonać i potwierdzić <i>NB – at least 10 of the asterisked (*) tasks must be completed and signed off</i></p>				
1.	Wykazuje umiejętność obsługi i doboru zakresów pracy podstawowego wyposażenia pomiarowego i mierników wymaganych do każdej z prac konserwacyjnych wymienionych poniżej. <i>Demonstrates an ability to use common test equipment and instruments required for each of the maintenance activities below.</i>				
2.	* Wykazuje umiejętność okresowej konserwacji systemu radarowego. <i>Demonstrates an ability to carry out routine maintenance to a radar system.</i>				
3.	* Wykazuje umiejętność okresowego testowania i konserwacji świateł nawigacyjnych. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing and maintenance to a navigation light.</i>				
4.	* Wykazuje umiejętność okresowej konserwacji wyposażenia GMDSS. <i>Demonstrates an ability to carry out routine maintenance of the GMDSS equipment.</i>				
5.	* Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub nieplanowanej konserwacji odbiorników GPS. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing or non-routine maintenance to the GPS receivers.</i>				
6.	* Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub nieplanowanej konserwacji systemu AIS lub LRIT. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing or non-routine maintenance to the AIS or LRIT system.</i>				
7.	* Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub nieplanowanej konserwacji echosondy. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing or non-</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko Rank	Podpis officera nadzoru zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>routine maintenance to the echo sounder units.</i>				
8. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub nieplano- wanej konserwacji logu. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing or non- routine maintenance to the speed log system.</i>				
9. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub nieplano- wanej konserwacji rejestratora danych podróży. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing or non- routine maintenance to the voyage data recorder system.</i>				
10. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub nieplano- wanej konserwacji żyrokompasu. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing or non- routine maintenance to the gyro unit.</i>				
11. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania maszyny sterowej z mostka. <i>Demonstrates an ability to carry out the routine testing of the main steering gear system from the bridge.</i>				
12. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub konserwa- cji zespołów maszyny sterowej w pomieszczeniu maszyny sterowej. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing or maintenance to the steering gear units within the steering gear space.</i>				
13. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub konserwa- cji głównej lub awaryjnej syreny okrętowej. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing or maintenance to the main or emergency ship's whistle.</i>				
14. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub konserwa- cji radiostacji głównej MF/HF i systemu anten. <i>Demonstrates an ability to carry out routine testing or maintenance to the main MF/HF transceivers and aerial system.</i>				
15. *	Wykazuje umiejętność okresowego testowania lub konserwa- cji głównego terminalu łączności satelitarnej. <i>Demonstrates an ability to carry out routine function testing or maintenance to the main satellite communication terminal.</i>				
IV.	<p>Kompetencja: Konserwacja i naprawy wyposażenia elektrycznego, elektronicznego oraz układów sterowania urządzeń pokładowych i przeladunkowych <i>Competence: Maintenance and repair of electrical, electronic and control systems of deck machinery and cargo-handling equipment</i></p> <p>Uwaga – co najmniej 5 zadań z oznaczonych (*) należy wykonać i potwierdzić <i>NB – at least 5 of the asterisked (*) tasks must be completed and signed off</i></p>				
1.	Wziął udział w przeglądzie i wykazać znajomość rutynowej obsługi technicznej wind kotwicznych/ cumowniczych i kabestanów. <i>Participated in and demonstrate knowledge of the routine maintenance of anchor/ mooring winches and capstans.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzoru zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
2. *	Wziął udział w przeglądzie i wykazał znajomość rutynowej obsługi technicznej urządzeń do wodowania łodzi ratunkowych. <i>Participated in and demonstrate knowledge of the routine maintenance of life boat launching devices.</i>				
3. *	Wziął udział w przeglądzie i wykazał znajomość rutynowej obsługi technicznej windy trapowej. <i>Participated in and demonstrate knowledge of the routine maintenance of gangway lifting device.</i>				
4. *	Wziął udział w przeglądzie i wykazał znajomość rutynowej obsługi technicznej dźwigów prowiantowych. <i>Participated in and demonstrate knowledge of the routine maintenance of provision cranes.</i>				
5. *	Wziął udział w przeglądzie i wykazał znajomość rutynowej obsługi technicznej systemu zamykania pokryw ładowni. <i>Participated in and demonstrate knowledge of the routine maintenance of hatch covers closing system.</i>				
6.	Wziął udział w przeglądzie i wykazał znajomość obsługi technicznej i kontroli pomp ładunkowych, jeśli dotyczy. <i>Participated in and demonstrate knowledge of maintenance and testing of cargo pumps, if applicable.</i>				
7. *	Wziął udział w przeglądzie i wykazał znajomość obsługi technicznej i kontroli osuszających pomp ładunkowych. <i>Participated in and demonstrate knowledge of maintenance and testing of cargo steam stripping pumps.</i>				
8. *	Wziął udział w przeglądzie i wykazał znajomość obsługi technicznej i kontroli elektrycznych pomp balastowych/anty-przechyłowych wraz z silnikiem. <i>Participated in and demonstrate knowledge of maintenance and testing of electrically driven ballast / anti-heeling pumps, including drive motor.</i>				
9.	Wziął udział w przeglądzie i wykazał znajomość obsługi technicznej i kontroli systemu gazu obojętnego, jeśli dotyczy. <i>Participated in and demonstrate knowledge of maintenance and testing of inert gas system, if applicable.</i>				
10.	Wziął udział w przeglądzie i wykazał znajomość obsługi technicznej i kontroli dźwigów/ wind ładunkowych. <i>Participated in and demonstrate knowledge of the maintenance and testing of cargo handling cranes/ winches.</i>				
11. *	Wykazuje umiejętność demontażu i ponownego montażu jednego elementu wyposażenia w przestrzeni niebezpiecznej. <i>Demonstrates an ability to dismantle and reassemble one item of hazardous area equipment.</i>				
12. *	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia konserwacji układów sterowania drzwi wodoszczelnych lub ruchomych ramp (tam gdzie są zainstalowane). <i>Demonstrates an ability to carry out the electrical maintenance to watertight door or powered ramps (where fitted).</i>				

V.	Kompetencja: Konserwacja i naprawy układów sterowania i bezpieczeństwa wyposażenia hotelowego <i>Competence: Maintenance and repair of control and safety systems of hotel equipment</i>				
1.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia okresowej konserwacji elektrycznej wyposażenia kuchni i pentry. <i>Demonstrates an ability to carry out routine electrical maintenance to galley and pantry equipment.</i>				
2.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia konserwacji elektrycznej urządzeń pralniczych i hotelowych. <i>Demonstrates an ability to carry out the electrical maintenance to laundry and hotel services.</i>				
3.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia konserwacji elektrycznej windy osobowej. <i>Demonstrates an ability to carry out the electrical maintenance to personal lift.</i>				
4.	Wykazuje umiejętność przeprowadzenia konserwacji elektrycznej windy prowiantowej. <i>Demonstrates an ability to carry out the electrical maintenance to provision lift.</i>				
Funkcja III: Kontrola eksploatacji statku i ochrona osób przebywających na statku na poziomie operacyjnym <i>Function III: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at operational level</i>					
I.	Kompetencja: Zapewnienie zgodności z wymaganiami zapobiegania zanieczyszczeniom <i>Competence: Ensure compliance with pollution-prevention requirements</i>				
1.	Znajomość środków ostrożności niezbędnych do zapobiegania zanieczyszczeniom środowiska morskiego; procedury zapobiegania zanieczyszczeniom i całe niezbędne wyposażenie; znaczenie środków zapobiegawczych w ochronie środowiska morskiego <i>Knowledge of the precautions to be taken to prevent pollution of the marine environment; anti-pollution procedures and all associated equipment; importance of proactive measures to protect the marine environment</i>				
1.1.	Wziął udział w przeglądzie i wykazać znajomość rutynowej obsługi technicznej odolejacza. <i>Participated in and demonstrate knowledge of the routine maintenance of bilge water separator.</i>				
1.2.	Wziął udział w przeglądzie i wykazać znajomość rutynowej obsługi technicznej maszyny do obróbki ścieków sanitarnych. <i>Participated in and demonstrate knowledge of the routine maintenance of sewage treatment unit.</i>				
1.3.	Wziął udział w inspekcji i przeglądzie technicznym palnika, dmuchawy i komory spalania spalarki odpadów. <i>Participated in inspection and maintenance of ship incinerator burner, blower and combustion chamber.</i>				
1.4.	Wykazuje znajomość przepisów armatora odnośnie zapobiegania zanieczyszczeniom morza. <i>Demonstrates knowledge of the Company's rules regarding prevention of sea pollution.</i>				
1.5.	Wykazuje znajomość procedur zbierania, sortowania, przechowywania i zdawania odpadów (suche odpady, ścieki, szkło, metal, plastiki, ciecze z zawartością oleju, itp.). <i>Demonstrates knowledge of procedures of collecting, sorting, storing and disposing of garbage (dry garbage, waste, glass, metal, plastics, oil containing liquids, etc.).</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko Rank	Podpis oficera nadzoru zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
1.6.	Wykazuje znajomość urządzeń do obróbki i przechowywania ścieków sanitarnych. <i>Demonstrates knowledge of ship equipment for handling and storing wastes.</i>				
1.7.	Wykazuje znajomość procedur i sposobów postępowania w przypadku zanieczyszczenia lub groźby zanieczyszczenia środowiska morskiego. <i>Demonstrates knowledge of procedures and actions in case of pollution, or danger of pollution of the marine environment.</i>				
II.	Kompetencja: Zapobieganie, kontrola i walka z pożarami na statkach <i>Competence: Prevent, control and fight fire on board</i>				
1.	Zdolność przeprowadzenia ćwiczeń alarmu pożarowego; znajomość kategorii i chemii pożarów; znajomość systemów przeciwpożarowych; postępowanie w przypadku wystąpienia pożaru, także pożarów systemów paliwowych <i>Ability to organize fire drills; knowledge of classes and chemistry of fire; knowledge of fire-fighting systems; action to be taken in the event of fire, including fires involving oil systems</i>				
1.1.	Wykazuje znajomość w jaki sposób: <i>Demonstrates a knowledge of how to:</i> – obsługiwać stacjonarny system przeciwpożarowy w nadbudówce, siłowni, pompowni/przestrzeni ładunkowych, jeśli dotyczy; <i>operate the fixed fire fighting system for accommodation, engine room, pumproom/cargo spaces as applicable;</i> – obsługiwać kłapy pożarowe sterowane ręcznie i automatycznie, drzwi pożarowe, drzwi wodoszczelne, systemy wentylacyjne i klimatyzacji; <i>operate automatic and manual fire flaps, fire doors, watertight doors, ventilation and air conditioning systems;</i> – obsługiwać zawory odcinające, sterowniki zatrzymujące pompy, sterowniki zatrzymujące silnik główny; <i>operate emergency shut off valves, pump stops, main engine stops;</i> – uruchamiać główną i awaryjną pompę pożarową oraz agregat awaryjny. <i>start the main and emergency fire pumps and emergency generator.</i>				
1.2.	Wykazuje umiejętność udziału w charakterze wybranego członka grupy awaryjnej podczas alarmu pożarowego nadbudówki. <i>Demonstrates an ability to undertake the role of any emergency team member in an accommodation fire drill.</i>				
1.3.	Wykazuje umiejętność udziału w charakterze wybranego członka grupy awaryjnej podczas alarmu pożarowego paliwowego/gazowego na otwartym pokładzie. <i>Demonstrates an ability to undertake the role of any emergency team member in an open deck oil/gas fire drill.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko <i>Rank</i>	Podpis officera nadzoru zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
1.4.	Wykazuje umiejętność udziału w charakterze wybranego członka grupy awaryjnej podczas alarmu pożarowego w siłowni. <i>Demonstrates an ability to undertake the role of any emergency team member in a machinery space fire drill.</i>				
1.5.	Wykazuje umiejętność udziału w charakterze wybranego członka grupy awaryjnej podczas alarmu poszukiwawczo-ratunkowego w zadymionej nadbudówce. <i>Demonstrates an ability to undertake the role of any emergency team member in a low visibility accommodation search and rescue drill.</i>				
1.6.	Wykazuje umiejętność udziału w charakterze wybranego członka grupy awaryjnej wyposażonego w aparat oddechowy podczas alarmu poszukiwania poszkodowanych w zadymionej nadbudówce lub na terenie siłowni. <i>Demonstrates an ability to undertake the role of any emergency team member wearing BA in a poor visibility accommodation or machinery space casualty search drill.</i>				
1.7.	Wykazuje umiejętność udziału w charakterze wybranego członka grupy awaryjnej podczas alarmu poszukiwania poszkodowanych w pomieszczeniach zamkniętych. <i>Demonstrates an ability to undertake the role of any emergency team member in an enclosed space casualty rescue drill.</i>				
1.8.	Wykazuje umiejętność ponownego naładowania gaśnic przenośnych różnych typów. <i>Demonstrates an ability to recharge a range of portable fire extinguishers.</i>				
III.	Kompetencja: Obsługa wyposażenia ratunkowego <i>Competence: Operate life-saving appliances</i>				
1.	Umiejętność organizacji alarmów opuszczenia statku i znajomość obsługi łodzi ratowniczych i ratunkowych, ich urządzenia do opuszczania na wodę oraz ich wyposażenie, w tym radiowe środki ratunkowe, radiopławy satelitarne EPIRB, transpondery radarowe SART, skafandry ratunkowe i inne zabezpieczenia termiczne <i>Ability to organize abandon ship drills and knowledge of the operation of survival craft and rescue boats, their launching appliances and arrangements, and their equipment, including radio life-saving appliances, satellite EPIRBs, SARTs, immersion suits and thermal protective aids</i>				
1.1.	Wykazuje umiejętności efektywnego działania jako członka zespołu i wykazać wiedzę w dziedzinie bezpieczeństwa osobistego i innych w każdych okolicznościach. <i>Demonstrates an ability to perform effectively as a team member displaying awareness for the safety of self and others at all times.</i>				
1.2.	Wykazuje umiejętności prawidłowego porozumiewania się z mostkiem, innymi miejscami na statku, członkami zespołu oraz innymi ludźmi współpracującymi spoza statku. <i>Demonstrates an ability to communicate clearly with the bridge, other shipboard locations, team members, and others providing external assistance.</i>				
1.3.	Wykazuje umiejętność: <i>Demonstrates an ability to:</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr <i>Ship No</i>	Stano- wisko Rank	Podpis oficera nadzoru zoru- jącego <i>Ship- board training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<ul style="list-style-type: none"> – przejęcia obowiązków przygotowania łodzi ratowniczej i łodzi ratunkowej do wodowania; <i>take charge of the preparation of survival craft and rescue boats for launching;</i> – przejęcia obowiązków zwodowania łodzi ratowniczej i łodzi ratunkowej; <i>take charge of launching survival craft and rescue boats;</i> – przejęcia obowiązków i kierowania łodzią ratowniczą i łodzią ratunkową po zwodowaniu; <i>take charge of and handle survival craft and rescue boats after launching;</i> – wydawania właściwych poleceń do przygotowania i wodowania łodzi ratowniczej i łodzi ratunkowej; <i>give appropriate orders for the preparation and launching of survival craft and rescue boats;</i> – instruowania członków zespołu i pasażerów odnośnie procedur opuszczania statku i ratunkowych. <i>instruct team members and passengers in abandonment and survival procedures.</i> 				
1.4.	<p>Wykazuje umiejętność: <i>Demonstrates an ability to:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – lokalizacji i objaśnienia prawidłowej procedury obsługi środków pirotechnicznych i wyrzutni linki ratowniczej; <i>locate and explain the correct procedure for operating pyrotechnics and line throwing apparatus;</i> – lokalizacji i objaśnienia prawidłowej procedury obsługi radiowych środków ratunkowych, radiopławy EPIRB i transpondera radarowego SART. <i>locate and explain the correct procedure for operating emergency radio equipment, EPIRB and SART.</i> 				
1.5.	<p>Wykazuje umiejętność spełnienia funkcji któregoś z członków zespołu podczas alarmu człowiek za burtą. <i>Demonstrates an ability to undertake the role of any team member in a man overboard drill.</i></p>				
IV.	Kompetencja: Zastosowanie pierwszej pomocy medycznej na statkach <i>Competence: Apply medical first aid on board ship</i>				
1.	<p>Praktyczne wykorzystanie poradników medycznych i porad przekazanych drogą radiową, w tym umiejętność podjęcia skutecznego działania w oparciu o wiedzę w przypadku wypadków lub chorób, które zazwyczaj zdarzają się na statku <i>Practical application of medical guides and advice by radio, including the ability to take effective action based on such knowledge in the case of accidents or illnesses that are likely to occur on board ship</i></p>				
1.1.	<p>Podczas odpowiednich ćwiczeń, zatrzymał krwotok, zapewnił oddychanie i ułożył poszkodowanego we właściwej pozycji, zgodnie z zaleceniami podanymi w międzynarodowym poradniku pierwszej pomocy. <i>During relevant drill: stopped excessive bleeding, ensured breathing and put casualties in proper position, in compliance with accepted recommendations given in international medical first aid guidance.</i></p>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek Nr Ship No	Stano- wisko Rank	Podpis officera nadzoru zoru- jącego Ship- board training officer	Data Date
1.2.	Podczas odpowiednich ćwiczeń, wykrył oznaki szoku i udaru ciepłego i postępował prawidłowo, korzystając z pomocy Medical Radio. <i>During relevant drills: detected signs of shock and heat stroke and act accordingly requesting Medical Radio for advice.</i>				
1.3.	Podczas odpowiednich ćwiczeń, zapewnił pierwszą pomoc w przypadku opalenia, oparzenia wrzątkiem lub parą, złamania i hipotermii. <i>During relevant drills: treat burns, scalds, fractures and hypothermia.</i>				
1.4.	Podczas odpowiednich ćwiczeń, zlokalizował i zapewnił dostęp do statkowych środków medycznych i wyposażenia. <i>During relevant drills: located and accessed shipboard medicine and equipment.</i>				
V.	Kompetencja: Zastosowanie umiejętności kierowania i pracy w zespołach <i>Competence: Application of leadership and teamworking skills</i>				
1.	Wiedza praktyczna o kierowaniu i szkoleniach załogi; zdolność przydzielania zadań i kierowania pracami; wiedza i umiejętności zastosowania skutecznego zarządzania zasobami; wiedza i umiejętności zastosowania technik podejmowania decyzji <i>Working knowledge of shipboard personnel, management and training; ability to apply task and workload management; knowledge and ability to apply effective resource management; knowledge and ability to apply decision-making techniques</i>				
1.1.	Zapoznał się z systemami szkoleń i kierowania załogą. <i>Got acquainted with the systems of shipboard personnel management and training.</i>				
1.2.	Rozumie znaczenie i potrzebę kształcenia umiejętności pracy zespołowej i kierowania zespołem. <i>Understand the importance and need for training a leadership and teamwork skills.</i>				
1.3.	Wykazuje zdolność do skutecznej komunikacji na statku i na lądzie. <i>Demonstrates ability to effective communication onboard and ashore.</i>				
1.4.	Rozumie potrzebę planowania przydziału zadań, w tym ustalenia priorytetów. <i>Understand the need for planning the allocation of tasks including prioritization.</i>				
1.5.	Obserwował wyniki efektywnego zarządzania doświadczeniem i umiejętnościami załogi. <i>Observed results of effective management experience and skills of the crew.</i>				
1.6.	Realizując zadania nabywał pewności siebie i kształtował umiejętności przywódcze. <i>In carrying out the tasks acquired self-confidence and develop leadership skills.</i>				

VI.	Kompetencja: Współdziałanie dla bezpieczeństwa załogi i statku <i>Competence: Application of leadership and teamworking skills)</i>				
1.	Indywidualne techniki ratunkowe,ochrona przeciwpożarowa, elementarne zasady udzielania pierwszej pomocy medycznej, bezpieczeństwo własne i odpowiedzialność wspólna <i>Knowledge of personal survival techniques, knowledge of fire prevention and ability to fight and extinguish fires, knowledge of elementary first aid, knowledge of personal safety and social responsibilities</i>				
1.1.	Przedstawił certyfikat szkolenia „Indywidualne techniki ratunkowe”. <i>Demonstrated the certificate of „Personal survival techniques” training.</i>				
1.2.	Przedstawił certyfikat szkolenia „Ochrona przeciwpożarowa”. <i>Demonstrated the certificate of „Fire prevention and ability to fight and extinguish fires” training.</i>				
1.3.	Przedstawił certyfikat szkolenia „Elementarne zasady udzielania pierwszej pomocy medycznej”. <i>Demonstrated the certificate of „Elementary first aid” training.</i>				
1.4.	Przedstawił certyfikat szkolenia „Bezpieczeństwo własne i odpowiedzialność wspólna”. <i>Demonstrated the certificate of „Personal safety and social responsibilities” training.</i>				

Część 6. Zaliczenie książki praktyk zgodnie z wymaganiami Konwencji STCW
 (Section 6. Onboard Training Record Book acceptance as required by STCW Convention)

Imię i nazwisko praktykanta <i>ETO Cadet full name</i>	
Morska jednostka edukacyjna <i>Maritime Education and Training Centre</i>	
Łączny czas trwania praktyki (dni) <i>The total duration of seagoing training (days)</i>	
Imię i nazwisko osoby nadzorującej praktyki <i>Full name of authorized training supervisor</i>	Praktykę zaliczono <i>On board training accepted</i>
.....
Data: <i>Date:</i>	Podpis: <i>Signature:</i>

Zaliczenie książki praktyk jest podstawą do wydania zaświadczenia o zaliczeniu książki praktyk.
Completes onboard training record book is the basis for issuing a certificate of completion of practice.

Wydano zaświadczenie ukończenia praktyki na nazwisko:.....
Issued a certificate of completion practices in the name of:

Nr: w dniu.....
No: on

Podpis osoby wydającej zaświadczenie:
Signature of the person issuing the certificate:

Pieczęć:.....
Stamp:

Wykaz skrótów:*(Shortcuts list):*

- 1) **AIS** (Automatic Identification System) – System Automatemycznej Identyfikacji;
- 2) **ARPA** (Automatic Radar Plotting Aid) – urządzenie do automatycznego wykonywania nakresów radarowych;
- 3) **DOR** (Safe working load) – dopuszczalne obciążenie robocze;
- 4) **ECDIS** (Electronic Chart Display and Information System) – systemy obrazowania elektronicznych map i informacji nawigacyjnych;
- 5) **EPIRB** (Emergency Position Indicating Radio Beacon) – awaryjna radiopława pozycyjna;
- 6) **GMDSS** (Global Maritime Distress and Safety System) – Światowy Morski System Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa;
- 7) **GPS** (Global Positioning System) – globalny system pozycyjny;
- 8) **IMO** (International Maritime Organization) – Międzynarodowa Organizacja Morska;
- 9) **ISM** (International Safety Management code) – Międzynarodowy kodeks zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobieganiem zanieczyszczeniu;
- 10) **Kodeks STCW** (STCW Code) – Kodeks wyszkolenia marynarzy, wydawania im świadectw i pełnienia wacht, przyjęty rezolucją nr 2 Konferencji Stron STCW z 1995 r. (Dz. U. z 1999 r. Nr 30, poz. 286 oraz z 2013 r. poz. 1092 i 1093);
- 11) **Konwencja STCW** (Standards of Training, Certification and Watchkeeping) – Międzynarodowa konwencja o wymaganiach w zakresie wyszkolenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht, 1978, sporządzona w Londynie dnia 7 lipca 1978 r. (Dz. U. z 1984 r. Nr 39, poz. 201 i 202, z 1999 r. Nr 30, poz. 286 oraz z 2013 r. poz. 1092 i 1093);
- 12) **KP** (Training Record Book – TRB) – książka praktyk;
- 13) **LRIT** (Long-range identification and tracking) – System Identyfikacji i Śledzenia Dalekiego Zasięgu;
- 14) **MF/HF** – urządzenie do wysyłania/odbierania informacji głosowych przy pomocy fali radiowej (radio-stacja MF/HF);
- 15) **MJE** (Maritime education and training centre - MET) – morska jednostka edukacyjna;
- 16) **NAVTEX** (Navigation Telex System) – system teleksu nawigacyjnego;
- 17) **PID** (*Proportional-integral-derivative controller*) – regulator proporcjonalno-całkująco-różniczkujący;
- 18) **SATCOM** (Satellite Communications System) – system łączności satelitarnej;
- 19) **VDR** (Voyage Data Recorder) – rejestrator danych z przebiegu podróży statku;
- 20) **VHF** (Very High Frequency) – ultrakrótkofalowe pasmo częstotliwości w zakresie 30-300 MHz;
- 21) **VTS** (Vessel Traffic System Service) – służba kontroli ruchu statków.

Książka praktyk jest zgodna z Rozporządzeniem ministra gospodarki morskiej i żeglugi śródlądowej z dnia 28 listopada 2016r. w sprawie wzorów książek praktyk w dziale pokładowym i dziale maszynowym (Dz.U. 2017000008401)